



AEROCCINO3



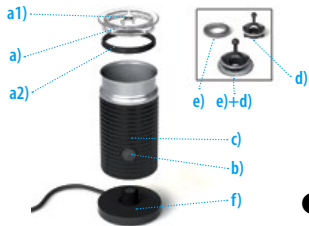


EN - FR	2-8
DE - IT	9-15
ES - PT	16-22
NL - GR	23-29
SE - DK	30-36
FI - NO	37-43
CZ - HU	44-50
PL - RU	51-59
RO - TR	60-66
TH	67-71

MORE RECIPES ON



<http://www.nespresso.com/ultimate-coffee-creations>



SAFETY PRECAUTIONS



The instructions are part of the appliance. Read and follow all instructions to avoid possible harm and damage. Save these instructions and pass them on to any subsequent owner.

Avoid risk of fatal electric and fire

- Only plug the base into suitable, earthed mains connection. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate.
- Do not pull the cable over sharp edges, clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- Disconnect the base from the mains, when not in use for long periods. Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable itself, as this may damage the cable.
- Never immerse the base in water. Electricity and water together risk a fatal electric shock.
- Jug is not dishwasher safe.

- The connector must be removed before the appliance is cleaned and that the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.
- The appliance is only to be used with the stand provided.
- The appliance must not be immersed.
- If an extension lead is required, only use an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm².

Avoid possible harm when operating the appliance

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast

type environments. Do not use the appliance for other than intended use. No liability is accepted for any damage resulting from use for other purposes, faulty operation or amateur repairs. Guarantee services are also excluded in such cases.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the appliance if damaged. A damaged appliance can cause electric shock, burns and fire.
- To avoid hazard, never place the appliance on or beside hot surfaces, for example, radiators, cooking rings, gas burners or similar.
- Never clean the appliance in a dishwasher.
- Only use the appliance with the base provided.



Environmental protection

Packaging materials and appliance contain recyclable materials.



Disposal

Your appliance contains materials which can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste products into different types facilitates the recycling of raw materials. You can obtain information on disposal from your local authority.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SECURITE



Les instructions font partie de l'appareil. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité afin d'assurer une utilisation correcte de l'appareil et d'éviter tous dégâts. Conservez-le dans un endroit sûr et remettez-le au nouveau propriétaire, si nécessaire.

Évitez les risques de choc électrique et de feu

- Connectez l'appareil uniquement à une prise de courant alternatif dotée d'un contact de mise à la terre. Assurez-vous que le voltage de la source soit le même que celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Ne tirez pas le câble sur des endroits coupants, ne l'attachez pas ou ne le laissez pas pendre. Éloignez le câble de toute source de chaleur ou d'humidité.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses agents de service ou des personnes qualifiées.
- Déconnectez la base principale lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Déconnectez en tirant sur la prise et non sur le câble. Cela pourrait endommager le câble.
- Ne mettez jamais la base de l'appareil dans l'eau. L'électricité, au contact de l'eau, peut entraîner un choc électrique mortel.

- Il est déconseillé de mettre le réservoir d'eau dans un lave-vaisselle.
- Le branchement doit être enlevé avant le nettoyage de l'appareil, et celui-ci doit être séché avant toute réutilisation.
- L'appareil doit être utilisé uniquement sur le socle prévu à cet effet.
- L'appareil ne doit pas être mis dans l'eau.
- Si vous avez besoin d'une rallonge, il convient d'utiliser uniquement un câble doté d'un contact de mise à la terre dont la section doit être d'au moins 1,5 mm².

Évitez les dangers potentiels lorsque vous utilisez l'appareil

- L'appareil est conçu pour la préparation de boissons conformément au présent mode d'emploi. Cet appareil est destiné à un usage ménager et doit être utilisé dans des lieux similaires, tels que: les espaces prévus dans les boutiques, les bureaux, les hôtels, motels et autres résidences

telles que les bed & breakfasts. N'utilisez pas l'appareil autrement que pour son usage prévu. Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommage résultant d'une utilisation inappropriée, d'un fonctionnement incorrect ou de réparations non professionnelles. Les prestations de garantie sont également exclues dans de tels cas.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles opèrent sous la supervision d'une tierce personne ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être encadrés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'utilisation de cet appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans supervision.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est endommagé. Un appareil endommagé peut entraîner un choc électrique, des brûlures ou le feu.
- Afin d'éviter tout danger, ne placez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci, comme les radiateurs ou les plaques de cuisson.

- L'appareil ne doit pas être lavé dans un lave-vaisselle.
- Utilisez uniquement l'appareil avec le socle fourni.



Protection de l'environnement

Le matériel d'emballage et l'appareil contiennent des matériaux recyclables.



Recyclage

■ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. En triant les déchets en différentes catégories, vous facilitez le recyclage des matières premières. Renseignez-vous auprès de vos autorités locales afin d'obtenir des informations sur le recyclage.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS OF USE – WARNING: Risk of electrical shock and fire! Make sure the under side of the milk frother is dry.

TIP: For optimal milk froth, use whole or semi skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C).

- ❶ Overview: a) Lid a1) Storage area for frothing spring a2) Seal b) Start/stop Button c) Milk frother d) Mixer (for hot milk) e) Frothing spring (for milk froth) f) Base.
- ❷ Clean before the first use. Attach the relevant whisk.
- ❸ Fill milk frother up to one of the two «max» level.
- ❹ Place the lid on the Aeroccino. For a hot preparation, briefly press button to start. Button lights up Red. Take approx. 70-80 sec. For cold milk froth, keep button pressed for approx. 2 seconds. Button lights up Blue. Takes approx. 60 sec.
- ❺ Clean after each preparation. Only use non abrasive cloth, never use a brush. Jug is water proof. Do not put in dishwasher.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION – ATTENTION: Risque d'électrocution et d'incendie! Assurez-vous que le dessous du mousser à lait est sec.

Conseil: Pour un résultat optimal de mousse de lait, utilisez du lait entier ou demi-écrémé réfrigéré (environ 4-6° C).

- ❶ Vue générale: a) Couvercle a1) Base du ressort pour faire mousser le lait a2) Joint b) Bouton Marche/Arrêt c) Mousseur à lait d) Mélangeur (à lait chaud) e) Spirale à mousse (pour la mousse de lait) f) Base.
- ❷ Nettoyer avant la première utilisation. Fixer le fouet correspondant.
- ❸ Remplir le mousser à lait jusqu'à l'une des deux lignes indiquant le niveau maximum.
- ❹ Placer le couvercle sur l'Aeroccino. Pour une boisson chaude, presser rapidement le bouton marche. Le bouton s'allume en rouge. Patienter de 70 à 80 secondes. Pour une mousse de lait froide, tenir le bouton enfoncé environ deux secondes. Le bouton s'allume en bleu. Patienter environ 60 secondes.
- ❺ Nettoyer après chaque utilisation. Utiliser uniquement des chiffons doux, ne jamais utiliser une brosse. Le réservoir à lait est résistant à l'eau. Ne pas mettre dans le lave-vaisselle.

TROUBLESHOOTING

Aeroccino does not start	→ Be sure to position the jug correctly on a clean base. Be sure to attach the whisk to the jug correctly
Quality of milk froth not up to standard	→ Be sure to use whole or semi-skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C) → Be sure to use the appropriate whisk and the jug is clean
Red Button blinking	→ a) The appliance is too hot. Rinse it under cool water b) Whisk is missing c) Not enough milk. Fill milk frother up to one of the two «max» level
Milk Overflows	→ Be sure to use the appropriate whisk and check the corresponding indicator level

SPECIFICATIONS



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

DÉPANNAGE

L'Aeroccino ne démarre pas	→ Vérifier que le réservoir à lait est positionné correctement sur une base propre. Vérifier que le fouet est bien attaché au réservoir correctement
La qualité de la mousse de lait laisse à désirer	→ Vérifier que vous utilisez du lait entier ou demi écrémé réfrigéré (environ 4-6° C) → Vérifier que vous utilisez le fouet approprié, et que le réservoir à lait est propre
Le bouton rouge clignote	→ a) L'appareil est trop chaud/le réservoir à lait est trop chaud? Rincez le sous l'eau froide b) Le fouet n'est pas en place c) Il n'y a pas assez de lait. Remplir le mousser à lait jusqu'à l'une des deux lignes indiquant le niveau maximum
Le lait déborde	→ Vérifier que vous utilisez le fouet approprié, et vérifiez l'indication de niveau correspondant

SPECIFICATIONS



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

WARRANTY

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater.

This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear.

Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you.

If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on where to send or take it for repair.

Please visit our website at **www.nespresso.com** to discover more about *Nespresso*.

GARANTIE

Nespresso garantit ce produit contre les défauts de pièces et de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat. Au cours de cette période, *Nespresso* remplacera ou réparera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. Les produits échangés et les pièces réparées seront garantis uniquement pendant la durée restante de la garantie ou durant 6 mois, selon l'échéance la plus lointaine.

La garantie ne s'applique pas à toute défaillance résultant d'un accident, d'une utilisation incorrecte, d'un entretien inadapté ou de l'usure.

Les conditions de la présente garantie s'ajoutent aux droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit et ne les excluent, ni ne les restreignent ou modifient en rien, sauf dans les limites autorisées par la loi.

Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez *Nespresso* pour savoir où envoyer ou apporter votre appareil pour réparation.

Veillez consulter notre site Internet **www.nespresso.com** pour de plus amples informations sur *Nespresso*.

SICHERHEITSHINWEISE



Diese Anweisungen sind Bestandteil des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise um mögliche Verletzungen oder Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf und geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer

- Schliessen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen. Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Tauchen Sie die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.

- Das Milchkännchen ist nicht Spülmaschinengeeignet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker. Der Netzstecker muss trocken sein bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- Verwenden Sie den Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Das Gerät darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm².

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Ein-

richtungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch. Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechte Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie dieses Gerät nicht zu Spielzwecken verwenden. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.

- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine. Verwenden Sie den Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.



Umweltschutz

Verpackungsmaterialien und Gerät enthalten recyclefähige Stoffe.



Entsorgung

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Mehr Informationen über die Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere e seguire tutte le istruzioni per evitare possibili danni. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- Collegare la base solo a prese a terra adeguate. Verificare che la tensione riportata sulla base corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare la base.
- Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare la base tirando la spina e non il cavo.
- Non immergere mai la base nell'acqua. L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo di scariche elettriche.
- Il bricco non è adatto alla lavastoviglie.
- Il connettore deve essere rimosso prima che l'apparecchio venga

pulito. L'apparecchio deve essere asciugato prima di essere nuovamente utilizzato.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la base fornita.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Nel caso occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm².

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni. L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza. Non usare l'apparecchio per un uso diverso

da quello previsto. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'uso per altri scopi, da cattivo funzionamento, da riparazione non professionale. In questi casi gli interventi di garanzia saranno esclusi.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte solo nel caso in cui abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'apparecchio, comprendendo i rischi inerenti. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrà essere fatta da bambini senza una supervisione.
- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato. Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base fornita.



Protezione ambientale

I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono in materiale riciclabile.



Smaltimento

Il Suo apparecchio contiene materiali che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

GEBRAUCHSANWEISUNG – WARNUNG: Gefahr durch Stromschlag und Feuer! Vergewissern Sie sich das die Unterseite des Milchkännchens trocken ist.

TIPP: Für ein optimales Milchschaumergebnis verwenden Sie entrahmte oder halbfette, kühl-schrankkalte (4-6° C) Milch.

- ❶ Übersicht: a) Deckel a1) Aufsatzbehälter a2) Dichtungsring b) Start/Stop Taste c) Milchaufschäumer d) Aufsatz für heiße Milch e) Aufsatz für Milchschaum f) Basis.
- ❷ Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen. Setzen Sie den gewünschten Aufsatz ein.
- ❸ Füllen Sie den Milchaufschäumer bis zur entsprechenden max. Füllmenge.
- ❹ Setzen sie den Deckel auf den Aeroccino. Für eine heiße Zebereitung drücken Sie kurz die Starttaste. Taste leuchtet rot auf. Dauer ca. 70-80 Sekunden. Für kalte Milch, halten Sie die Starttaste ca. 2 Sekunden gedrückt. Taste leuchtet blau auf. Dauer ca. 60 Sekunden.
- ❺ Reinigung nach jeder Anwendung. Nutzen Sie nur ein weiches Tuch, niemals eine Bürste oder einen scheuerden Schwamm. Milchaufschäumer ist wasserfest. Nicht im Geschirrspüler reinigen.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO – ATTENZIONE: Rischio di scariche elettriche e incendi! Assicurarsi che la parte inferiore del cappuccinatore sia asciutta.

SUGGERIMENTO: Per una schiuma di latte ottimale, utilizzare latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6° C).

- ❶ Indicazioni generali: a) Coperchio a1) Area porta molla per schiuma di latte a2) Guarnizione b) Pulsante start/stop c) Cappuccinatore d) Mixer per latte caldo e) Molla per schiuma di latte f) Base.
- ❷ Pulire prima del primo utilizzo. Inserire il frullino.
- ❸ Riempire il cappuccinatore fino al livello «max» desiderato.
- ❹ Mettere il coperchio su Aeroccino. Per preparare il latte caldo, premere brevemente il pulsante, il quale si illuminerà di rosso. Richiesti circa 70-80 sec. Per la schiuma di latte fredda, tener premuto il pulsante circa 2 secondi. Il pulsante si illuminerà in blu. Richiesti circa 60 sec.
- ❺ Pulire dopo ogni preparazione. Utilizzare solo panni non abrasivi. Il bricco è impermeabile. Non lavare in lavastoviglie.

FEHLERBEHEBUNG

Aeroccino startet nicht	→ Stellen Sie sicher, dass der Milchaufschäumer korrekt auf einer sauberen Basis aufsitzt. Kontrollieren Sie ob der Aufsatz im Milchaufschäumer korrekt platziert wurde
Die Milchschaumqualität hat sich verschlechtert	→ Achten Sie darauf, ganz oder fettarme Milch bei gekühlter Temperatur zu verwenden (ca. 4-6° C) → Achten Sie darauf, den korrekten Aufsatz zu verwenden und dass der Milchaufschäumer sauber ist
Taste blink rot	→ a) Das Gerät ist zu heiß. Spülen Sie das Gerät mit kalten Wasser aus b) Aufsatz fehlt c) Nicht genug Milch. Füllen Sie den Milchschaumer bis zu einer der beiden max. Befüllungslinien auf
Milch läuft über	→ Stellen Sie sicher, dass der korrekte Aufsatz verwendet wird und überprüfen Sie ob die entsprechende max. Füllmenge eingehalten wurde

SPEZIFIKATIONEN



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

Aeroccino non parte	→ Assicurarsi di aver posizionato correttamente il bricco sulla base pulita. Assicurarsi che il frullino sia correttamente collegato al bricco
Scarsa qualità della schiuma di latte	→ Assicurarsi di utilizzare latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6° C) → Assicurarsi di utilizzare il frullino corretto e che il bricco sia pulito
Il pulsante rosso lampeggia	→ a) L'apparecchio è troppo caldo. Sciacquarlo sotto l'acqua fredda b) Manca il frullino c) Non c'è abbastanza latte. Riempire il cappuccinatore fino al livello «max» desiderato
Il latte fuoriesce	→ Assicurarsi di utilizzare il frullino corretto e il corrispondente quantitativo di latte

SPECIFICHE TECNICHE



3594



EUR: 220-240V, 50/60 Hz, 410-490 W

GEWÄHRLEISTUNG

Nespresso garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehler ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum. Innerhalb der Gewährleistungsfrist werden fehlerhafte Produkte für den Eigentümer kostenlos durch Entscheidung von *Nespresso* entweder repariert oder ausgetauscht. Für Ersatzprodukte oder reparierte Teile wird die Gewährleistung nur für den noch nicht abgelaufenen Zeitraum der ursprünglichen Gewährleistungsfrist, mindestens jedoch für sechs Monate, geleistet.

Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.

Außer in dem nach anwendbarem Recht zulässigen Umfang, wird die gesetzliche Gewährleistung beim Kauf dieses Produkts von den Bedingungen dieser eingeschränkten Gewährleistung weder ausgeschlossen, eingeschränkt noch verändert, sondern stellt einen Zusatz dar.

Falls Sie der Ansicht sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, wenden Sie sich bitte an *Nespresso*, um Anweisungen zu erhalten, wohin es zur Reparatur zu senden oder zu bringen ist.

Bitte besuchen Sie unsere Website unter **www.nespresso.com** um mehr über *Nespresso* zu entdecken.

GARANZIA

Nespresso garantisce questo prodotto contro eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo, *Nespresso* riparerà o sostituirà, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso, senza costi da parte del proprietario. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per sei mesi, a seconda di quale sia il periodo maggiore.

Questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso incorretto, manutenzione inadeguata o normale usura.

Eccetto per quanto previsto dalla legge vigente, le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano e sono aggiuntive ai diritti vincolanti previsti per legge, applicabili alla vendita del prodotto al consumatore.

In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare *Nespresso* per ricevere informazioni su dove inviare o portare il prodotto per la riparazione.

Per maggiori informazioni su *Nespresso* La invitiamo a visitare il sito web **www.nespresso.com**.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Las instrucciones forman parte del aparato. Lea y siga todas las instrucciones para evitar posibles daños y lesiones. Guarde las instrucciones y entréguelas a posibles usuarios futuros.

Evite el riesgo de descargas eléctricas e incendio

- Enchufe el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra adecuada. Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación es la misma que la especificada en la placa de potencia de servicio.
- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo sujete con abrazaderas ni deje que cuelgue. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y humedad.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado.
- Desconecte la base de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un periodo de tiempo prolongado. Desconéctela sacando el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.

- Nunca sumerja la base en agua. El agua en contacto con la electricidad puede provocar una descarga eléctrica mortal.
- La jarra no es apta para el lavavajillas.
- Retire el conector antes de limpiar el aparato y seque la entrada del mismo antes de utilizarlo de nuevo.
- El aparato solo podrá utilizarse con el soporte que se facilita con el mismo.
- El aparato no debe sumergirse.
- Si se requiere el uso de un alargo, utilice únicamente un cable con toma de tierra con una sección de al menos 1,5 mm².

Evite posibles lesiones al utilizar el aparato

- Este aparato ha sido diseñado para preparar bebidas según estas instrucciones

- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en hogares y entornos similares: cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; casas rurales; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales como bed and breakfast. No utilice el aparato para un uso distinto de aquel al que está destinado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de que se produzcan daños por el uso inadecuado del aparato o para una finalidad distinta de aquella para la que ha sido diseñado o por reparaciones efectuadas por personas cualificadas. La garantía tampoco será válida en estos casos.
- El aparato podrá ser utilizado por menores a partir de ocho años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y sean conscientes de los riesgos que implica dicho uso. Los menores no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por menores sin supervisión.
- No utilice el aparato si está estropeado. Un aparato estropeado puede causar descargas eléctricas, quemaduras o incendios. Para evitar riesgos, nunca coloque el aparato al lado o sobre superficies calientes, como radiadores, hornillos, fogones o similares.
- No lave nunca el aparato en el lavavajillas.
- Utilice el aparato exclusivamente con la base que se facilita con el mismo.



Protección medioambiental

Los materiales de embalaje y el aparato contienen elementos reciclables.

Reciclaje



Este aparato contiene elementos que se pueden recuperar o reciclar. La separación de los residuos en diferentes tipos facilita el reciclaje de materias primas. Para saber cómo deshacerse de sus aparatos usados, solicite información a las autoridades locales.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



As instruções fazem parte do aparelho. Leia e siga todas as instruções para evitar possíveis ferimentos e danos. Guarde estas instruções e transmita-as a qualquer utilizador seguinte.

Evite riscos de incêndio e choques elétricos fatais

- Ligue a base apenas a tomadas elétricas adequadas e com ligação terra. Certifique-se de que a voltagem da fonte de energia é igual à especificada no aparelho.
- Não passe o cabo sobre objetos afiados, não o prenda ou deixe pendurado. Mantenha o cabo longe de fontes de calor e de humidade.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um dos seus agentes ou por profissionais com qualificação semelhante.
- Desligue a base da tomada em caso de não utilização por períodos longos de tempo. Desligue o cabo puxando-o pelo encaixe da tomada e não pelo próprio cabo, para evitar qualquer dano.
- Nunca mergulhe a base em água. Eletricidade e água juntos risco de

choque elétrico fatal .

- O aeroccino não pode ser lavado em máquinas de lavar louça.
- O cabo de alimentação deve ser retirado antes da limpeza do aparelho e a base deve ser seca antes de nova utilização.
- O aparelho apenas deve ser usado com a base fornecida.
- O aparelho não pode ser mergulhado.
- Se for necessária uma extensão, use apenas cabos com ligação terra cujo condutor tenha pelo menos 1,5 mm².

Evite possíveis danos quando funciona com o aparelho

- O aparelho foi concebido para preparar bebidas de acordo com estas instruções. Este aparelho foi concebido para uso doméstico e aplicações similares tais como: áreas de cozinha de funcionários em loja, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas rurais;

por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; ambientes de dormida e pequeno-almoço. Não use o aparelho para outro fim que o previsto. Nenhuma responsabilidade será aceite em caso de danos resultantes de uso para outras finalidades, de uso do aparelho indevido ou de reparações feitas por amadores. Os serviços de garantia também são excluídos nesses casos.

- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre o uso em segurança do aparelho e entendam os riscos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e manutenção de utilizador não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.
- Se o aparelho está danificado não o use. Um aparelho danificado pode causar choque elétrico, queimaduras ou incêndio.
- Para evitar perigos, nunca coloque o aparelho sobre ou próximo de superfícies quentes, por exemplo, radiadores, fogareiros, queimadores a gás ou itens similares.

- Nunca limpe o aparelho em máquinas de lavar louça.
- Use apenas o aparelho com a base fornecida.



Proteção ambiental

Os materiais de embalagem e o aparelho contêm materiais recicláveis.



Encaminhamento de resíduos

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de materiais residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matérias-primas. Pode obter mais informações sobre encaminhamento de resíduos com a autoridade local responsável.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUCCIONES DE USO – ATENCIÓN: Peligro de descarga eléctrica e incendio. Asegúrese de que la parte inferior del vaporizador de leche está seca.

CONSEJO: Para un resultado óptimo, utilice leche entera o semidesnatada a temperatura de frigorífico (entre 4 y 6° C).

- ❶ Vista general: a) Tapa a1) Ubicación del cabezal vaporizador a2) Junta selladora b) Botón de encendido/apagado c) Vaporizador de leche d) Batidora (para calentar la leche) e) Cabezal vaporizador (para obtener espuma de leche) f) Base.
- ❷ Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez. Fije el batidor correspondiente.
- ❸ Llene el vaporizador de leche hasta uno de los dos niveles máximos.
- ❹ Coloque la tapa sobre el Aeroccino. Para una preparación caliente, pulse brevemente el botón de encendido. El botón se ilumina en rojo. Dura aproximadamente 70-80 s. Si desea obtener espuma de leche fría, mantenga pulsado el botón durante aproximadamente 2 s. El botón se ilumina en azul. Dura aproximadamente 60 s.
- ❺ Limpie el aparato después de cada uso. Utilice exclusivamente un paño no abrasivo. No utilice nunca un cepillo. La jarra es sumergible. No debe introducirse nunca en el lavavajillas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – AVISO: Risco de choque elétrico e incêndio! Garanta que a base do Aeroccino está seca.

Conselho: para obter uma melhor espuma de leite, use leite gordo ou meio-gordo bem fresco (cerca de 4-6° C).

- ❶ Apresentação geral: a) Tampa a1) Área de armazenamento do batedor a2) Selo b) Botão ON/OFF c) Copo do Aeroccino d) Misturador (para leite quente) e) Batedor (para espuma de leite) f) Base
- ❷ Limpar antes da primeira utilização. Colocar o whisk adequado.
- ❸ Colocar leite até um dos 2 níveis «max».
- ❹ Colocar a tampa no Aeroccino. Para a preparação de uma receita quente, pressione brevemente o botão ON A luz do botão acende-se em vermelho. Tempo aproximado 70-80 seg. Para espuma de leite fria, manter o botão pressionado durante aproximadamente 2 seg. A luz do botão acende-se em azul. Tempo aproximado 60 seg.
- ❺ Limpar após cada utilização. Use sempre um pano não abrasivo, nunca uma escova. O copo do Aeroccino é à prova de água. Não colocar em máquina de lavar louça.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El Aeroccino no se pone en marcha	→ Asegúrese de colocar correctamente la jarra sobre una base limpia. Asegúrese de fijar correctamente el batidor a la jarra
La calidad de la espuma de leche no es satisfactoria	→ Asegúrese de utilizar leche entera o semidesnatada a temperatura del frigorífico (entre 4 y 6° C) → Asegúrese de utilizar el batidor apropiado y de que la jarra está limpia
El botón rojo está parpadeando	→ a) El aparato está demasiado caliente. Enjuáguelo con agua fría b) Falta el batidor c) No ha añadido suficiente leche. Llene el vaporizador de leche hasta uno de los dos niveles máximos
La leche rebosa.	→ Asegúrese de utilizar el batidor apropiado y compruebe el indicador de nivel correspondiente.

ESPECIFICACIONES



3594



EUR: 220-240V, 50/60 Hz, 410-490W

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Aeroccino não funciona	→ Certifique-se que o copo do aeroccino está corretamente posicionado na base. Garanta que o whisk está corretamente colocado
Qualidade da espuma de leite abaixo do padrão	→ Certifique-se que usa leite gordo ou meio-gordo fresco (cerca 4-6° C) → Certifique-se que está a usar o whisk apropriado e que o copo do aeroccino está limpo
Botão vermelho a piscar	→ a) O aparelho está demasiado quente. Passar por água fria b) Falta o whisk c) Sem leite suficiente. Encher com leite até um dos 2 níveis «max»
Leite transbordou	→ Garanta que está a usar o whisk apropriado e verifique o nível máximo correspondente

ESPECIFICAÇÕES



3594



EUR: 220-240V, 50/60 Hz, 410-490W

GARANTÍA

La garantía *Nespresso* para este producto cubre los defectos de los materiales y de la mano de obra durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, *Nespresso* reparará o sustituirá, a su entera discreción cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos sustituidos o las piezas reparadas tendrán una garantía equivalente al periodo no vencido de la garantía o de seis meses, el que sea más amplio.

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por accidente, uso inadecuado, mantenimiento indebido o desgaste normal.

Salvo que la ley aplicable establezca lo contrario, las condiciones de esta garantía no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto, y son complementarios a estos.

Si cree que su producto es defectuoso, contacte con *Nespresso* para saber dónde puede enviarlo o llevarlo para que sea reparado.

Visite nuestra página web en **www.nespresso.com** para obtener más información sobre *Nespresso*.

GARANTIA LIMITADA

A *Nespresso* garante este produto contra defeitos de materiais e fabrico por um período de dois anos a partir da data de compra. Durante este período, a *Nespresso* fará a reparação ou a substituição, ao seu critério, de qualquer produto com defeito sem nenhum custo para o proprietário. As peças substituídas ou reparadas terão garantia apenas durante o período restante da garantia original ou por seis meses, prevalecendo o maior período.

A garantia limitada não se aplica a nenhum defeito resultante de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida ou do desgaste causado pelo uso normal.

Com exceção do que for permitido pelas leis aplicáveis, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e são uma adenda, aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda do produto.

Caso acredite que seu produto esteja com defeito, entre em contacto com a *Nespresso* para obter informações sobre reparação.

Visite o nosso site, **www.nespresso.com**, para obter mais informações sobre a *Nespresso*.

VEILIGHEIDSMATREGELEN



De instructies vormen een integraal onderdeel van het apparaat. Lees en volg alle instructies op om mogelijke schade en beschadiging te voorkomen. Bewaar deze instructies en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand.

- Sluit het apparaat alleen aan op een geschikt, geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje.
- Zorg dat het netsnoer niet over scherpe randen schuurt. Zet de kabel vast of laat deze losjes naast het apparaat hangen. Voorkom blootstelling van het netsnoer aan warmte of vocht.
- Als het netsnoer beschadigingen vertoont, moet dit worden vervangen door de fabrikant zelf, een servicebedrijf of andere bevoegde medewerkers.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Trek daarbij aan de stekker en niet aan het netsnoer; dit kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Elektriciteit en water gaan nooit samen. Voorkom elektrocutie.
- De beker is niet vaatwasserbestendig.
- Trek de stekker uit het apparaat voordat deze wordt schoongemaakt en zorg ervoor dat de connector droog is voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen met de bijgeleverde voet.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Als u een verlengsnoer nodig hebt, gebruikt u uitsluitend een geaarde kabel met een aderdoorsnede van minimaal 1,5 mm².

Voorkom kans op letsel tijdens gebruik

- Het apparaat is bedoeld voor de bereiding van dranken volgens deze instructies. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals personeelkantines in winkels,

kantoor- en andere werkomgevingen; vakantiewoningen; voor gebruik door gasten in hotels, motels en andere verblijfsruimten; bed and breakfast, enz. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor dit is ontworpen. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die voortvloeit uit het gebruik voor andere doeleinden, een ondeugdelijke bediening of reparaties door niet-bevoegden. Services die onder de garantie vallen, zijn eveneens uitgesloten in dergelijke gevallen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Dit is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat niet zonder supervisie reinigen en onderhouden.
- Gebruik het apparaat niet als dit is beschadigd. Een beschadigd apparaat kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.

- Plaats het apparaat ter voorkoming van gevaar nooit op bijvoorbeeld radiatoren, kookplaten, gasbranders of andere warmtebronnen.
- Reinig het apparaat nooit in de vaatwasser.
- Gebruik het apparaat altijd op de voet.



Bescherming van het milieu

De verpakkingsmaterialen en het apparaat bevatten recyclebare materialen.



Afvoeren

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Dankzij het scheiden van de resterende afvalstoffen in verschillende types, wordt het recyclen van grondstoffen vergemakkelijkt. Informatie over het afvoeren kunt u opvragen bij uw gemeente.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Οι οδηγίες αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για να αποφύγετε πιθανή βλάβη ή ζημιά. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες και δώστε τες σε οποιοδήποτε επόμενο κάτοχο.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη γειωμένη παροχή ρεύματος. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Αποσυνδέστε τραβώντας το φις και όχι τραβώντας το ίδιο το καλώδιο, διότι μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη βάση σε νερό. Ο ηλεκτρισμός σε συνδυασμό με το νερό

μπορεί να προκαλέσουν μοιραίο ηλεκτροσόκ.

- Η κανάτα δεν είναι κατάλληλη για πλυντήριο πιάτων.
- Θα πρέπει να αφαιρείτε το φις(ρευματοδότη) πριν τον καθαρισμό της συσκευής και να στεγνώνετε την υποδοχή της συσκευής (ρευματολήπτη), πριν χρησιμοποιηθεί ξανά η συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που διατίθεται.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να βυθίζεται.
- Εάν απαιτείται καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιείστε μόνο γειωμένο καλώδιο διατομής τουλάχιστον 1,5 mm².

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες. Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μέσα σε ένα νοικοκυριό ή για παρόμοιες εφαρμογές,

όπως: στον χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα - σε αγροικίες - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής - σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast». Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται. Καμία ευθύνη δεν γίνεται αποδεκτή για βλάβη/ζημία που οφείλεται σε χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία ή μη επαγγελματική επισκευή. Και τα σέρβις της εγγύησης αποκλείονται επίσης σε τέτοιες περιπτώσεις.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με τη μηχανή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν μπορούν να γίνουν από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή εάν έχει καταστραφεί/ βλάβη. Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.

- Για την αποφυγή επικίνδυνης ζημιάς, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως καλοριφέρ, εστίες κουζίνας, σόμπες αερίου, εκτεθειμένες φλόγες, ή άλλη παρόμοια πηγή.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή σε πλυντήριο πιάτων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη βάση που διατίθεται.



Προστασία περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά.



Απόρριψη

Η συσκευή σας περιέχει υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πρώτης ύλης. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές. disposal from your local authority.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΓΕΒΡΥΚΣΑΑΝΩΙΖΖΓΝΓ – ΩΑΑΡΣΧΥΩΓ: Ρίσκο οπ ηλεκτρική σκωκκν εν βρανδ! Ζοργ ενvoor dat de onderkant van de melkopschuimer droog is.

TIP: Gebruik voor optimaal melkschuim gekoelde volle of halfvolle melk met een gekoelde temperatuur van ongeveer 4 tot 6° C.

- ❶ Overzicht: a) Deksel a1) Opslag voor opschuimveer a2) Afdichting b) Start/Stop-knop c) Melkopschuimer d) Mixer (voor warme melk) e) Opschuimveer (voor melkschuim) f) Voet.
- ❷ Reinig voor eerste gebruik. Plaats de juiste klopper.
- ❸ Vul de melkopschuimer tot een van de beide «max»-niveaus.
- ❹ Plaats het deksel op de Aeroccino. Voor een bereiding van warm melkschuim drukt u kort op de startknop. De knop gaat rood branden. Dit duurt ongeveer 70 tot 80 sec. Voor koud melkschuim houdt u de knop ongeveer twee seconden ingedrukt. De knop gaat blauw branden. Dit duurt ongeveer 60 sec.
- ❺ Reinig na elke bereiding. Gebruik alleen een zachte doek, geen borstel. De beker is waterdicht. Niet in de vaatwasser zetten.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και φωτιάς! Σιγουρευτείτε ότι η κάτω πλευρά του παρασκευαστή αφρού γάλακτος είναι στεγνή.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για τον τέλειο αφρό γάλακτος χρησιμοποιείστε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4 βαθμούς C).

- ❶ Επισκόπηση: a) Καπάκι a1) Αποθήκευση αναδευτήρα a2) Μονωτικός δακτύλιος b) Κουμπί Έναρξης/Σταματήματος c) Παρασκευαστής αφρού γάλακτος d) Αναδευτήρας (για ζεστό γάλα) e) Ελατήριο αναδευτήρα (για αφρό γάλακτος) f) Βάση.
- ❷ Καθαρίστε πριν από την πρώτη χρήση. Συνδέστε το κατάλληλο αναδευτήρα.
- ❸ Γεμίστε τον παρασκευαστή μέχρι μία από τις δύο ενδείξεις μέγιστου επιπέδου (max).
- ❹ Κλείστε τον Aeroccino με το καπάκι του. Για ζεστή παρασκευή, πατήστε για λίγο το κουμπί έναρξης. Το κουμπί ανάβει με κόκκινο φως. Απαιτούνται περίπου 70-80 δευτερόλεπτα. Για κρύο αφρό γάλακτος, κρατήστε το κουμπί πατημένο για 2 δευτερόλεπτα. Το κουμπί ανάβει με μπλε φως. Απαιτούνται περίπου 60 δευτερόλεπτα.
- ❺ Καθαρίστε μετά από κάθε παρασκευή. Χρησιμοποιήστε μόνο πανάκι που δεν χαράσσει και ποτέ βούρτσας. Η κανάτα είναι αδιάβροχη. Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Aeroccino start niet	→ Zorg ervoor dat u de beker juist en op een schone voet plaatst. Zorg ervoor dat u de klopper juist in de beker plaatst
De kwaliteit van het melkschuim is niet goed	→ Gebruik gekoelde volle of halfvolle melk met een temperatuur van ongeveer 4 tot 6° C → Zorg ervoor dat u de juiste klopper gebruikt en dat de beker schoon is
De rode knop knippert	→ a) Het apparaat is te warm. Spoel deze af onder koud water b) De klopper ontbreekt c) Er zit niet voldoende melk in. Vul de melkopschuimer tot een van de beide «max»-niveaus
De melk stroomt over	→ Zorg ervoor dat u de juiste klopper gebruikt en controleer of u het juiste indicatieniveau hebt gebruikt

SPECIFICATIES



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο Aeroccino δεν ξεκινάει	→ Σιγουρευτείτε ότι η κανάτα έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω σε καθαρή βάση. Σιγουρευτείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένος ο αναδευτήρας στο δοχείο
Η ποιότητα του αφρού γάλακτος δεν είναι η προβλεπόμενη	→ Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4-6° C) → Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον σωστό αναδευτήρα και ότι η κανάτα είναι καθαρή
Το κόκκινο κουμπί αναβοσβήνει	→ a) Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί. Ξεπλύνετε την κάτω από κρύο νερό b) Λείπει ο αναδευτήρας c) Δεν υπάρχει αρκετό γάλα. Γεμίστε τον παρασκευαστή μέχρι μία από τις δύο ενδείξεις μέγιστου επιπέδου (max)
Το γάλα ξεχειλίζει	→ Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο αναδευτήρα και ελέγξτε το αντίστοιχο επίπεδο ένδειξης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410 W

GARANTIE

De garantie van *Nespresso* in geval van eventuele materiaal- en fabricagefouten bedraagt twee jaar vanaf de aankoopdatum van het apparaat. Tijdens deze garantieperiode repareert of vervangt *Nespresso* naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker zijn verbonden. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn geldt.

Deze beperkte garantie is niet van toepassing op defecten die worden veroorzaakt door een ongeluk, verkeerd gebruik, onjuist onderhoud of normale slijtage.

Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievooraarden geenszins uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de wettelijk verplichte rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product.

Als u de indruk hebt dat uw product defect is, neemt u contact op met *Nespresso* en informeert u naar de reparatiemogelijkheden en -adressen.

Bezoek ook eens onze website op **www.nespresso.com** en maak kennis met de wereld van *Nespresso*.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η *Nespresso* παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν για αστοχία υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η *Nespresso* θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά.

Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς.

Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την *Nespresso* για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή.

Παρακαλούμε επισκεφθείτε στον ιστοχώρο μας στη διεύθυνση **www.nespresso.gr** για να ανακαλύψετε περισσότερα για την *Nespresso*.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Säkerhetsanvisningarna hör till maskinen. Läs och följ dem noggrant för att undvika eventuell skada. Spara dessa anvisningar och för dem vidare till efterföljande ägare.

Undvik risk för dödlig elstöt och brand

- Koppla bara in maskinen i lämpliga och jordade eluttag. Kontrollera att spänningen i eluttagen stämmer överens med uppgifterna på maskinens märkskylt.
- Dra inte sladden över vassa kanter, och se till att den inte kläms eller hänger löst. Håll sladden på behörigt avstånd från värmekällor och fukt.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller av en person med liknande behörighet.
- Koppla ur basen från eluttaget när den inte ska användas under en längre tidsperiod. Koppla ur maskinen genom att dra i själva kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den då kan skadas.
- Doppa aldrig basen i vatten. El och vatten är i kombination mycket farligt och kan orsaka dödliga elstötar.

- Kannan kan inte diskas i diskmaskin.
- Kopplingen måste tas bort innan rengöring och kopplingen mellan kannan och basen måste vara torr innan apparaten används igen
- Apparaten får endast användas med den bas som medföljer.
- Apparaten får inte doppas i vatten.
- Om en förlängningsladd måste användas ska denna vara jordad och kopparledarnas tvärsnittsytta måste vara minst 1,5 mm² eller stämma överens med den ingående effekten.

Undvik skador när du använder maskinen

- Maskinen är avsedd för att tillaga drycker i enlighet med dessa anvisningar. Den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och i liknande omgivning, till exempel: personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, hos kunder på hotell, motell samt

bed&breakfast och andra liknande inrättningar. Använd inte apparaten till annat än dess avsedda syfte. Inget ansvar tas för några skador som uppkommit som resultat av felaktig användning, felaktig hantering eller amatörreparationer. Garantin gäller heller inte i dessa fall.

- Barn 8 år eller äldre, samt personer med fysisk eller psykisk funktionsnedsättning eller brist på erfarenhet av och kunskap om maskinen, rekommenderas först få handledning och noggranna instruktioner om hur maskinen används på ett säkert sätt. Barn skall inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll skall inte göras av barn utan tillsyn. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd inte apparaten om den är skadad. En skadad apparat kan orsaka elstötar, brännskador och brand.
- För att undvika skador, ställ aldrig apparaten på eller intill varma ytor som värmeelement, kokplattor, gasolbrännare eller liknande.
- Rengör aldrig apparaten i diskmaskinen.
- Apparaten får endast användas med den bas som medföljer.



Miljöskydd

Förpackningen och maskinen innehåller återvinningsbara material.



Avfallshantering

Din maskin innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas. Om kvarvarande spillmaterial delas upp efter material underlättas återvinningen av de värdefulla råmaterialen. Mer information om återvinning får du från din hemkommun.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

SIKKERHEDSVEJLEDNING



Vejledningen er en del af apparatet. Læs og følg vejledningen for at undgå mulige skader. Gem vejledningen og giv den videre til evt. ny ejer.

Undgå risikoen for livsfarlige elektriske stød og brand

- Tilslut kun basen til egnede stikkontakter med jord. Sørg for, at strømkildens spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen.
- Træk ikke ledningen hen over skarpe kanter, og undgå at klemme den eller lade den hænge ned. Hold ledningen væk fra varmekilder og fugt.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person.
- Afbryd basen på kontakten, når det ikke skal bruges i længere tid. Afbryd ved at trække i stikket og ikke i selve ledningen, da det kan skade ledningen.
- Nedsænk aldrig basen i vand. Elektricitet og vand sammen giver risiko for livsfarlige elektriske stød.

- Kanden tåler ikke opvaskemaskine.
- Stikket skal tages ud, inden apparatet rengøres, og apparatets tilløb skal tørres, inden apparatet anvendes igen.
- Apparatet må kun anvendes med medfølgende holder.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis der kræves forlængerledning, må man kun bruge en ledning med jord og et ledertværsnit på mindst 1,5 mm².

Undgå mulige skader ved betjening af apparatet

- Apparatet er beregnet til tilberedning af drikkevarer i henhold til disse instruktioner. Dette apparat er kun beregnet til brug i husholdninger og lignende steder som f.eks. medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser, landbrugsejendomme, af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder,

bed & breakfast-miljøer. Undgå at bruge apparatet til andet end det tiltænkte brug. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader opstået ved brug til andre formål, forkert betjening eller amatørreparationer. Garantiservice gælder heller ikke i sådanne tilfælde.

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner i brug af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.
- Undgå at bruge apparatet, hvis det er beskadiget. Et beskadiget apparat kan medføre elektrisk stød, forbrændinger og brand.
- For at undgå farer bør man aldrig placere apparatet på eller ved siden af varme overflader f.eks. radiatorer, kogeplader, gasbrændere eller lignende.
- Apparatet må ikke rengøres i opvaskemaskine.
- Brug kun apparatet sammen med medfølgende base.



Miljøbeskyttelse

Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges.



Bortskaffelse

Dit apparat indeholder materialer, der kan genbruges.

Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af råvarer nemmere. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder.

GEM DENNE VEJLEDNING

BRUKSANVISNING – VARNING: Risk för elstöt och brand! Se till att undersidan på mjölkskummaren är torr.

TIPS: För ett optimalt mjölkskum, använd kylskåpskall (4-6 °C) standard- eller lättmjölk.

- ❶ Översikt: a) Lock a1) Förvaring för visp a2) Gummilist b) Start/stopp-knapp c) Mjölkskummare d) Blandare (för varm mjölk) e) Visp (för mjölkskum) f) Bas.
- ❷ Rengör innan första användningen. Sätt i den visp du vill använda.
- ❸ Fyll mjölkskummaren till en av de två maxnivåerna.
- ❹ Placera locket på Aeroccino. För en värmd tillredning, tryck snabbt på knappen för att starta. Knappen lyser röd. Det tar ca. 70-80 sek. För kallt mjölkskum, håll knappen intryckt i ca. 2 sekunder. Knappen lyser blå. Det tar ca. 60 sek.
- ❺ Rengör efter varje tillredning. Använd endast en mjuk trasa som inte orsakar repor. Använd aldrig en borste. Kannan är vattensäker. Diska inte i diskmaskin.

BRUGERVEJLEDNING – BEMÆRK: Risiko for elektrisk stød og brand! Sørg for at mælkeskummerens underside er tør.

TIP: For at få optimalt mælkeskum bør du anvende sødmælk eller letmælk fra køleskabet (cirka 4-6°C).

- ❶ Oversigt: a) Låg a1) Opbevaring af piskehoveder a2) Forsegling b) Start/stop-knap c) Mælkeskummer d) Mixer (til varm mælk) e) Piskehoveder (til mælkeskum) f) Base.
- ❷ Rengør inden apparatet tages i brug. Sæt det ønskede piskehoved på.
- ❸ Fyld mælkeskummeren op til en af de to «maks.»-niveauer.
- ❹ Sæt låget på Aeroccino. Ved tilberedning af varmt skum trykker du kort på knappen for at starte. Knappen lyser rødt. Det tager cirka 70-80 sek. Ved tilberedning af koldt mælkeskum holdes knappen nede i ca. 2 sekunder. Knappen lyser blå. Det tager cirka 60 sek.
- ❺ Rengør efter hver tilberedning. Brug kun en ikke slibende klud, aldrig en børste. Kanden er vandtæt. Tåler ikke opvaskemaskine.

PROBLEMLÖSNING

Aeroccino startar inte	→ Säkerställ att kannan står korrekt på basen och att basen är ren. Sätt vispen ordentligt på plats i botten på kannan
Mjölkskummet har sämre kvalitet	→ Använd kylskåpskall (4-6° C) standard- eller lättmjölk → Använd rätt visp och se till att kannan är rengjord
Röd knapp blinkar	→ a) Apparaten är för varm. Skölj i kallt vatten b) Vispen saknas c) Inte tillräckligt med mjölk. Fyll mjölkskummaren till en av de två max-nivåerna
Mjölken rinner över	→ Använd rätt sorts visp och kontrollera motsvarande maxnivå

SPECIFIKATIONER



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

FEJLFINDING

Aeroccino starter ikke	→ Kontroller, at kanden er placeret korrekt på en ren base. Kontroller, at piskehovedet er fastgjort rigtigt på kanden
Mælkeskummet lever ikke op til standarden	→ Kontroller, at du anvender sødmælk eller letmælk fra køleskabet (cirka 4-6° C) → Kontroller, at du anvender det rigtige piskehoved, og at kanden er ren
Rød knap blinker	→ a) Apparatet er for varmt. Skyl det under koldt vand b) Piskehovedet mangler c) Ikke tilstrækkeligt mælk. Fyld mælkeskummen op til en af de to «maks.»-niveauer
Mælken løber over	→ Kontroller, at du anvender det rigtige piskehoved, og kontroller opfyldningen

SPECIFIKATIONER



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

GARANTI

Nespresso garanterar att denna produkt är fri från materialfel och tillverkningsfel under en period av två (2) år från inköpsdatumet. Under garantiperioden kommer *Nespresso*, efter egen bedömning, antingen att reparera eller byta ut defekta produkter kostnadsfritt för ägaren. Utbytesprodukter eller reparerade delar garanteras endast under sex (6) månader eller, om den tiden är längre, den tid som återstår av den ursprungliga garantin.

Denna begränsade garanti gäller inte för fel som orsakats av olycka, felaktig användning, inkorrekt underhåll eller normalt slitage.

Villkoren i denna begränsade garanti utgör i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag ett tillägg till, inte någon exkludering, begränsning eller ändring av, de lagstadgade rättigheter som gäller för försäljning av den här produkten.

Om du har anledning att tro att din produkt är behäftad med fel ska du kontakta *Nespresso* för råd om reparationer.

Besök www.nespresso.com för mer information om *Nespresso*.

GARANTI

Nespresso's garanti dækker materiale- og produktionsfejl på dette produkt i to år efter købsdatoen. I denne periode vil *Nespresso* efter eget skøn enten reparere eller udskifte defekte produkter uden omkostninger for kunden. Garantien dækker kun udskiftningsprodukter eller reparerede dele i den ikke resterende del af den oprindelige garantiperiode eller seks måneder, efter hvad der er længst.

Denne begrænsede garanti gælder ikke nogen fejl, der skyldes uheld, misbrug, forkert vedligeholdelse eller normalt slid.

Bortset fra i det omfang det er tilladt i henhold til gældende lov udelukker, begrænser eller ændrer disse begrænsede betingelser ikke noget, og de ligger ud over de obligatoriske lovmæssige rettigheder gældende for salget af produktet til dig.

Hvis du mener, dit produkt er defekt, bedes du kontakte *Nespresso* for oplysninger om, hvor du skal sende det hen eller aflevere det til reparation.

Besøg vores webside på www.nespresso.com, og læs mere om *Nespresso*.

TURVALLISUUSOHJEET



Turvallisuusohjeet ovat osa laitteen käyttöohjeita. Lue ohjeet huolella ennen käyttöä vaaratilanteiden ja vahinkojen ehkäisemiseksi. Säilytä ohjeet helposti saatavilla ja anna ne luettavaksi kaikille laitteen käyttäjille.

Hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon välttäminen

- Kytke laitteen alusta tarkoitukseen sopivaan maadoitettuun verkkoliitäntään. Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin laitteen tyyppikilvessä on mainittu.
- Älä vedä johtoa terävien kulmien yli. Johto ei saa joutua puristuksiin tai roikkua. Suojaa johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Jos johto on vioittunut, se on annettava valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan ammattilaisen vaihdettavaksi.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan. Irrota johto vetämällä sähköpistokkeesta. Älä vedä johdosta, koska se voi vaurioitua.
- Älä koskaan upota laitteen alustaa veteen. Sähkövirran ja veden yhteisvaikutus voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Maitoastiaa ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Irrota sähköpistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta. Puhdistuksen

jälkeen kuivaa laite ennen käyttöä.

- Käytä laitetta vain pakkauksen mukana toimitetun alustan kanssa.
- Laitteen alustaa ei saa upottaa veteen.
- Jos tarvitset jatkojohtoa, käytä ainoastaan maadoitettua johtoa. Johdon poikkipinta-alan tulee olla vähintään 1,5 mm².

Vahinkojen välttäminen laitetta käytettäessä

- Laite on tarkoitettu juomien valmistamiseen näiden ohjeiden mukaisesti. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai työpaikoilla henkilöstölle tarkoitetuissa keittiötiloissa. Laite sopii myös hotellien ja muiden majoituspaikkojen asiakkaiden käyttöön. Käytä laitetta ainoastaan valmistajan määrittämään käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen käyttämisestä muihin käyttötarkoituksiin,

sopimattomasta käsittelystä tai muiden kuin ammattilaisten tekemistä korjauksista. Edellämainituista syistä aiheutuneet vahingot eivät myöskään ole takuun piirissä.

- Laite ei ole tarkoitettu fyysisesti tai aisteiltaan rajoittuneiden tai muulla tavalla taitamattomien tai kokemattomien henkilöiden (ei myöskään lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi, älä koskaan sijoita laitetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen. Tällaisia ovat esimerkiksi lämpöpatterit, liedet, uunit, kaasupolttimet tai vastaavat.
- Älä koskaan pese laitetta astianpesukoneessa.
- Laitetta saa käyttää vain pakkauksen mukana toimitetun alustan kanssa.



Ympäristönsuojelu

Pakkaus sekä laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja.

Laitteen hävittäminen



Laitteesi sisältää materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jättemateriaalien lajittelu helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Halutessasi saat lisätietoa paikallisilta viranomaisilta.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

SIKKERHETSINSTRUKSER



Instruksjonene følger med apparatet. Les og følg alle instruksjonene nøye for å unngå skade på personer og gjenstander. Ta vare på disse instruksjonene og la dem følge med dersom apparatet skulle bytte eier.

Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann

- Sokkelen må bare kobles til egnede jordede stikkontakter. Sørg for at strømkilden har samme spenning som apparatet. (Se merkeskiltet.)
- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen unna varme og damp.
- Dersom strømledningen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person.
- Trekk ut strømledningen når sokkelen ikke skal brukes over lengre perioder.
- Koble fra apparatet ved å trekke i støpselet, ikke i selve ledningen, ellers kan ledningen bli skadet.
- Du må aldri senke sokkelen ned i vann. Kombinasjonen elektrisitet

og vann kan gi dødelig elektriske støt.

- Muggen må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Koblingen må fjernes før man vasker apparatet, og inngangen til apparatet må tørkes før apparatet tas i bruk igjen.
- Apparatet må bare brukes med stativet som følger med.
- Apparatet må ikke dyppes i vann.
- Hvis du må bruke skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har et tverrsnitt på minst 1,5 mm².

Unngå skader når du bruker apparatet

- Apparatet er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene. Apparatet er tiltenkt hjemmebruk og lignende, for eksempel: bruk i kjøkkenområde i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer, av hotell-/motellgjester og i andre

overnattingsmiljøer. Ikke bruk apparatet til annet enn det det er tiltenkt for. Produsenten eller leverandøren påtar seg intet ansvar for skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig bruk eller reparasjoner utført av amatører. Garantien vil heller ikke dekke servicearbeid eller reparasjoner i slike tilfeller.

- Apparatet skal ikke brukes av barn under 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper, eller personer som mangler den nødvendige erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller veiledning om trygg bruk av apparatet og forstår hvilke farer som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Barn kan ikke stå for rengjøring og vedlikehold av apparatet uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skadet. Et skadet apparat kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- For å unngå farer må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrplater, gassbrennere eller lignende.
- Apparatet må aldri vaskes i vaskemaskin.
- Apparatet må bare brukes med den sokkelen som følger med.



Miljø sikkerhet

Innpakningsmaterialene og apparatet inneholder resirkulerbare materialer.



Avfallshåndtering

Apparatet inneholder materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Ved å sortere gjenværende avfallsprodukter fra hverandre letter man resirkuleringen av råmaterialer. Du kan få mer informasjon om avfallshåndtering hos din kommune.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

KÄYTTÖOHJE – VAROITUS: Sähköiskun tai tulipalon vaara! Varmista että maidonvaahdottimen alapuoli on kuiva.

VIHJE: Parhaan maitovaahdon saat käyttämällä jääkaappikylmää (4-6° C) täys- tai kevytmaitoa.

- ❶ Yleistä: a) Kansi a1) Sekoittimen säilytys a2) Tiiviste b) Käynnistyspainike c) Maitoastia d) Sekoitin (kuumalle maidolle) e) Sekoittimen jousi (maitovaahdolle) f) Alusta.
- ❷ Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kiinnitä valittu sekoitin.
- ❸ Kaada maitoa enintään jompaankumpaan maidon enimmäismäärän merkkiviivaan asti.
- ❹ Sulje maitoastian kansi. Kun valmistat kuumia juomia, paina painiketta lyhyesti. Punainen merkkivalo syttyy. Valmistusaika on 70-80 sekuntia. Kun valmistat kylmää maitovaahdotusta, pidä painike alhaalla noin 2 sekuntia. Sininen merkkivalo syttyy. Valmistusaika on noin 60 sekuntia.
- ❺ Puhdista Aeroccino-maidonvaahdotin aina käytön jälkeen. Älä käytä hankaavaa pesuvälinettä. Vaahdotinyksikkö on vedenpitävä, mutta sitä ei voi pestä astianpesukoneessa. Älä laita maidonvaahdotinta astianpesukoneeseen.

BRUKSANVISNING – ADVARSEL: Fare for elektrisk støt og brann! Sørg for at det er tørt på undersiden av melkeskummen.

TIP: For å oppnå perfekt melkeskum bør du bruke helmelk eller lettmelk melk med kjøleskapstemperatur (rundt 4-6° C).

- ❶ Oversikt: a) Lokk a1) Oppbevaringsrom for vispene a2) Forsegling b) Start-/stoppknapp c) Melkeskummer d) Mikser (for varm melk) e) Visperom (for melkeskum) f) Sokkel.
- ❷ Rengjøres før første gangs bruk. Fest ønsket visp.
- ❸ Fyll melkeskummen opp til ett av de to maksnivåene.
- ❹ Sett lokket på Aeroccinoen. For tilberedning av varm melk/melkeskum, trykk raskt på knappen for å starte. Knappen begynner å lyse rødt. Tar omtrent 70-80 s. For kaldt melkeskum, hold knappen inne i omtrent to sekunder. Knappen begynner å lyse blått. Tar omtrent 60 s.
- ❺ Rengjør etter hver tilberedning. Bruk bare en ikke-skurende klut, aldri en børste. Muggen er vannrett. Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.

ONGELMANRATKAISU

Aeroccino ei käynnisty	→ Varmista, että sekoitin on kiinnitetty maitoastiaan oikein ja että maitoastia on laitettu oikein puhtaaseen alustaan.
Maito ei vaahtoudu kunnolla	→ Käytä jääkaappikylmää (noin 4–6° C) täys- tai kevytmaidon → Käytä sopivaa sekoitinta ja varmista, että maitoastia on puhdas
Punainen merkkivalo vilkkuu	→ a) Laitte on liian kuuma. Huuhtelee maitoastia kylmällä vedellä b) Sekoitin puuttuu c) Maidon ei ole riittävästi. Täytä maitoastia valittuun enimmäistason merkkiviivaan asti
Maito tulvii yli maitoastiasta	→ Tarkista, että käytät sopivaa sekoitinta ja että maidon on lisätty vain valittua sekoitinta vastaavaan merkkiviivaan asti

TEKNISET TIEDOT



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

FEILSØKING

Aeroccinoen vil ikke starte	→ Sørg for å plassere muggen på korrekt måte på en ren sokkel. Sørg for å feste vispen til muggen på korrekt måte
Kvaliteten på melkeskummet er ikke i samsvar med standarden	→ Sørg for å bruke helmelk eller lettmeik med kjøleskapttemperatur (rundt 4–6° C) → Sørg for å bruke riktig visp og at muggen er ren
Rød knapp blinker	→ a) Apparatet er for varmt. Skyll den under kaldt vann b) Vispen mangler c) Ikke nok melk. Fyll melkeskummeren opp til ett av de to maksnivåene
Melken renner over	→ Sørg for å bruke riktig visp og sjekk tilsvarende indikatornivå

SPESIFIKASJONER



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

TAKUU

Nespresso antaa tälle tuotteelle viiden vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden osalta tuotteen ostopäivästä alkaen. Takuujakson aikana *Nespresso* korjaa virheellisen tuotteen tai korvaa sen uudella oman harkintansa mukaan. Korvaavan tuotteen tai korjattujen osien takuu on voimassa joko alkuperäisen takuun jäljelläolevan ajan tai kuusi kuukautta sen mukaan, kumpi jakso on pidempi.

Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai normaalista käytöstä johtuvasta kulumisesta.

Tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta asiakkaan lakisääteisiä oikeuksia, muuten kuin sovellettavan lain sallimassa määrin.

Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä *Nespresso*-asiakaspalveluun saadaksesi ohjeet tuotteen korjauttamisesta.

Lisätietoja sekä yhteyshenkilöt löydät osoitteesta www.nespresso.com

GARANTI

Nespresso garanterer produktet i to år fra kjøpsdatoen for produksjons- og materialfeil. I denne perioden vil *Nespresso* enten reparere eller bytte ut defekte produkter etter eget forgodtbefinnende og uten kostnad for eieren. For bytteprodukter eller reparerte produkter gjelder garantien bare for den resterende delen av den opprinnelige garantiperioden eller i minimum seks måneder.

Denne begrensede garantiperioden gjelder ikke maskiner som er blitt defekte pga. skade, misbruk eller mangel på vedlikehold eller pga. normal slitasje.

Vilkårene for denne begrensede garantien kommer i tillegg til og skal verken utelukke, begrense eller endre de juridiske rettighetene og forpliktelsene du har ved kjøp av produktet, unntatt i den grad dette er mulig i henhold til gjeldende lovverk.

Hvis du mener at produktet er defekt, kan du kontakte *Nespresso* for å få instruksjoner om hvor du kan få det reparert.

Besøk vår hjemmeside på www.nespresso.com for å få mer informasjon om *Nespresso*.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a řiďte se jimi, zabráníte tak možnému úrazu a škodám. Uchovejte tyto bezpečnostní pokyny a předejte je dalšímu uživateli.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- Příklad: Přístroj připojujte pouze do vhodných, uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje.
- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset. Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Nikdy neponořujte základnu do vody. Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.

- Konvička není vhodná pro mytí v myčce nádobí.
- Před čištěním vyjměte konvičku ze základny. Vysušte pečlivě všechny části přístroje před dalším použitím.
- Příklad: Přístroj je funkční pouze je-li konvička nasazena na základnu.
- Neponořujte přístroj do vody.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel o průměru min 1,5 mm² a odpovídajícího příkonu.

Ochrana před úrazem během provozu přístroje

- Příklad: Přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny. Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kancelářích a jiných pracovištích; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních. Nepoužívejte přístroj

pro jiný než určený účel. Výrobce nepřebírá odpovědnost za jakékoli závady způsobené použitím přístroje k jinému než určenému účelu, nevhodným zacházením nebo neprofesionální opravou. Na tyto případy se nevztahuje ani záruka.

- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Přístroj není určen na hraní. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj pokud je poškozený. Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Nikdy nemyjte přístroj v myčce nádobí.
- Přístroj používejte pouze s dodanou základnou.



Ochrana životního prostředí

Obaly i přístroj obsahují recyklovatelné materiály.



Likvidace odpadu

Váš přístroj obsahuje materiál, který může být obnoven nebo recyklován. Třídění odpadu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci surovin. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

USCHOVEJTE TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



Ezek az utasítások a készülék részét képezik. Olvassa el és kövesse valamennyi utasítást a lehetséges sérülések és károk megelőzése érdekében. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, illetve adja át a készülék későbbi tulajdonosának.

Óvakodjék az áramütéstől és a tüztől.

- A készüléket csak alkalmas, földelt hálózatba csatlakoztassa. A készülék adattábláján feltüntetett feszültségnek meg kell egyeznie a hálózatéval.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni. Védje a kábelt a hőhatástól és nedvességtől.
- Ha a kábel megsérült, azt csak a gyártó, szerviz, vagy más hasonlóan képzett személy cserélheti.
- Húzza ki a kábelt a hálózatból, ha hosszú ideig nem használja. Mindig a dugónál és ne a kábelnél fogva húzza ki, mert az különben megsérülhet.
- Az alapot soha ne merítse vízbe. Az elektromosság és a víz együtt végzetes áramütést okozhat.
- Az edényt ne tegye mosogatógépbe.

- Húzza ki a hálózatból tisztítás előtt. A készülék belső része száraz legyen, mielőtt újra használná.
- A készüléket csak a hozzá való tartón használja.
- A készüléket ne merítse vízbe.
- Ha szükség van hosszabbításra, akkor legalább 1,5 mm² vezető ér keresztmetszetű, földelt kábelt használjon.

A készülék használatánál kerülje a lehetséges sérüléseket

- A készülék italok használati útmutató alapján történő elkészítésére való. A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken. A készüléket kizárólag a rendeltetésének

megfelelően használja. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból, hibás működtetésből vagy nem szakszerű javításból eredő károkért. Ezekben az esetekben a garancia érvényét veszti.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék.
- Ne használja a készüléket ha az sérült. A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket soha ne tisztítsa mosogatógépben.
- A készüléket csak a hozzá való aljzattal használja.



Környezetvédelem

A készülék és a csomagolása újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak.



Megsemmisítés

A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. Az megsemmisítés módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

NÁVOD K POUŽITÍ – VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru! Ujistěte se, že je spodní strana šlehače mléka suchá.

DOPORUČENÍ: Pro optimální mléčnou pěnu používejte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4–6 °C).

- ❶ Obecný přehled: a) Víčko a1) Úložný prostor pro šlehací vrtulku a2) Těsnění b) Ovladací tlačítko c) Šlehač mléka d) Míchací vrtulka (na horké mléko) e) Šlehací vrtulka (na mléčnou pěnu) f) Základna.
- ❷ Vyčistěte konvičku před prvním použitím. Vložte odpovídající vrtulku.
- ❸ Naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek «max».
- ❹ Uzavřete Aeroccino víčkem. Pro přípravu horkého mléka/pěny stiskněte krátce ovladací tlačítko. Tlačítko svítí červeně. Doba přípravy cca 70–80 vteřin. Pro přípravu studené mléčné pěny přidržte ovladací tlačítko stisknuté cca 2 vteřiny. Tlačítko svítí modře. Doba přípravy cca 60 vteřin.
- ❺ Vyčistěte konvičku po každém použití. Používejte pouze jemný hadřík, nikdy nedrhněte kartáčkem. Konvička je voděodolná. Není určena pro mytí v myčce nádobí.

HASZNÁLATI ÚTMUATÓ – FIGYELEM: Áramütés- és tűzveszély. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tejhabosító alsó része száraz.

TIPP: A legjobb tejhab elkészítéséhez használjon hűtőhideg (körülbelül 4–6 °C), teljes vagy félszíros tejet.

- ❶ Áttekintés: a) Fedő a1) Tejhabosító fej tárolására szolgáló terület a2) Szigetelés b) Indító/leállító gomb c) Tejhabosító d) Keverő fej (meleg tejhez) e) Habosító fej (tejhabhoz) f) Alap.
- ❷ Első használat előtt tisztítsa meg. Helyezze fel a megfelelő fejet.
- ❸ Töltse meg tejjel valamelyik «max» jelölésig.
- ❹ Tegye a fedőt az Aeroccino-ra. Forró ital készítéséhez röviden nyomja meg a gombot. A gomb pirosan világít. Szükséges idő: körülbelül 70–80 másodperc. Hideg tejhabhoz nyomja le a gombot körülbelül 2 másodpercig. A gomb kéken világít. Szükséges idő: körülbelül 60 másodperc.
- ❺ Minden használat után tisztítsa el. Csak dörzsölés-mentes anyagot használjon, soha ne használjon keféket. Az edény vízálló. Ne tegye mosogatógépbe.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Aeroccino se nespustí	→ Ujistěte se, že je konvička správně nasazena na základně. Ujistěte se, že je vrtulka správně vložena v konvičce
Kvalita mléčné pěny není obvyklá	→ Ujistěte se, že jste použili plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4-6° C) → Ujistěte se, že jste použili správnou vrtulku, a že je konvička čistá
Ovladačí tlačítko bliká červeně	→ a) Přístroj je přehřátý. Opláchněte jej pod studenou vodou. b) Není vložena vrtulka. c) V konvičce je málo mléka. Naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek «max»
Mléko přetéká	→ Ujistěte se, že jste použili správnou vrtulku a zkontrolujte, zda množství mléka nepřesáhlo odpovídající rysku

TECHNICKÁ SPECIFIKACE



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

HIBAEELHÁRÍTÁS

Az Aeroccino nem indul	→ Ellenőrizze, hogy az edény megfelelően, a tiszta aljaton helyezkedik el. Ellenőrizze, hogy a keverő fej megfelelően van felhelyezve
A tejhab minősége nem megfelelő	→ Bizonyosodjon meg róla, hogy hűtőhideg (körülbelül 4-6° C), teljes vagy félszíros tejet használ → Bizonyosodjon meg róla, a megfelelő keverő fejet használja
A gomb pirosan villog	→ a) A készülék túlmelegedett. Öblítse ki hideg vízzel b) A keverőfej nincs a helyén c) Nem elég a tej. Töltse fel tejjel valamelyik «max» jelzésig
A tej kifut	→ Bizonyosodjon meg róla, a megfelelő keverő fejet használja és a megfelelő szintig van töltve a tej

MŰSZAKI ADATOK



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

ZÁRUKA

Nespresso poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám *Nespresso* vymění nebo opraví, dle vlastního uvážení, každý vadný produkt bez dalších nákladů ze strany spotřebitele. Na vyměněné produkty nebo opravené části pobeží záruka po zbytek původní záruční doby nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší.

Tato omezená záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením.

S výjimkou rozsahu, definovaným platným zákonem, uvedené podmínky omezené záruky nevylučují, neomezují ani nemění obecnou právní úpravu, platnou pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením.

Pokud jste přesvědčeni, že je tento produkt vadný, kontaktujte *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy.

Navštivte naše internetové stránky **www.nespresso.com**, kde najdete více informací o značce *Nespresso*.

GARANCIA

A *Nespresso* garanciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlástól számított 2 évig. A garancia ideje alatt a *Nespresso* saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kicserélt illetve javított termékek garanciálisak az eredeti garancia hátralávó idejére, vagy 6 hónapra (amelyik hosszabb).

A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás, vagy a rendeltetésszerű használatból származó elhasználódás miatt következik be.

A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Ön - a termék megvásárlásával megszerzett - kötelező érvényű, törvényerejű jogait, hanem annak kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy a készüléke hibás, forduljon a *Nespresso* ügyfélszolgálatához segítségért azzal kapcsolatban, hogy hova vigye vagy küldje a javítandó készüléket.

Ha még több információt szeretne kapni a *Nespresso*-val kapcsolatban, kérjük keresse fel weboldalunkat: **www.nespresso.com**

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Uwaga! Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru

- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania. Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- W przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Urządzenie nieużywane przed dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie. Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki. Przed czyszczeniem należy odłączyć podstawę urządzenia od źródła prądu. Przed ponownym umieszczeniem pojemnika na podstawie należy dokładnie osuszyć otwór łączący obydwie elementy znajdujący się pod spodem pojemnika.
- Urządzenie powinno być stosowane wyłącznie z oryginalną podstawą elektryczną.
- Urządzenie nie może być zanurzane w wodzie, ani w innych substancjach.

- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum $1,5 \text{ mm}^2$ lub odpowiadającego mocy wejściowej.

Zachować ostrożność podczas pracy urządzenia by uniknąć zranienia się

- Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania napojów, zgodnie z tą instrukcją.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast. Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji. Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania

zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci), których sprawność fizyczna, zmysłowa czy psychiczna jest ograniczona oraz które nie mają doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub korzystają z instrukcji obsługi urządzenia, udzielonej przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy chronić urządzenie przed dostępem dzieci. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.

- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie z dostarczoną do niego podstawą elektryczną.



Ochrona środowiska

Opakowanie i urządzenie są wykonane z materiałów ekologicznych.



Utylizacja

Państwa urządzenie zawiera wartościowe materiały, które mogą być odzyskane lub powtórnie wykorzystane. Segregacja odpadów różnego typu ułatwia recykling surowców. Aby uzyskać więcej informacji skontaktuj się z władzami lokalnymi.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Инструкция является составной частью устройства. Прочитайте и следуйте всем инструкциям, чтобы избежать возможного вреда и ущерба. Сохраните эти инструкции для передачи любому последующему владельцу.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- Подключайте базу в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на табличке технических данных.
- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть устройство производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации. Если вы планируете долго не использовать прибор или перед очисткой выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть. При отключении устройства от сети, вытаскивая вилку из

розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.

- Никогда не помещайте шнур, штепсель или основание устройства в воду или другие жидкости. Взаимодействие электричества с водой может привести к поражению электрическим током
- Стакан устройства нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Перед мытьем устройство необходимо отключить от сети и вынуть шнур, перед следующим использованием штекер должен быть тщательно высушен.
- Устройство может быть использовано только с подставкой, входящей в комплект.
- Не погружайте прибор в воду.
- Если удлинитель не требуется, используйте только заземленный кабель с поперечным сечением по крайней мере, 1.5 мм².

Избегайте возможного вреда при эксплуатации прибора

- Устройство предназначено для приготовления напитков в соответствии с приведенными инструкциями. Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как: кухни в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; фермы; в номерах гостиниц, отелях и других жилых помещениях. Используйте устройство только по назначению. Производитель не несет ответственности за работоспособность и безопасность устройства в случае его использование не по назначению, а также при непрофессиональном ремонте. Гарантийный ремонт в таких случаях также невозможен
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность. Дети не должны играть с прибором. Во избежании игр с аэрочино, дети должны находится под присмотром взрослых.

- Не используйте прибор, если он поврежден. Поврежденный прибор может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.
- Чтобы избежать повреждений, никогда не помещайте устройство около горячих поверхностей, например, радиаторов, возле газовых или электрических плит и подобных предметов.
- Устройство не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- Используйте прибор только в комплекте с базой.



Защита окружающей среды

Все материалы подлежат вторичной переработке.



Утилизация

Прибор содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены, либо переработаны. Для облегчения утилизации следует разделять отходы. Вы можете получить дополнительную информацию по утилизации у местных представителей.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

INSTRUKCJA OBSŁUGI – OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru! Upewnij się, że spód spieniacza jest suchy.

WSKAZÓWKA: Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko z lodówki (o temperaturze około 4–6° C).

- 1 Części: a) Pokrywka a1) Przechowywanie mieszadełka a2) Uszczelka b) Przycisk START/STOP c) Dzbaneł d) Mieszadełko do ciepłego mleka e) Mieszadełko do spieniania mleka: ciepła i zimna mleczna pianka f) Podstawka elektryczna.
- 2 Umyć części przed pierwszym użyciem. Założyć odpowiednie mieszadełko.
- 3 Włąć odpowiednią ilość mleka do jednego z maksymalnych poziomów.
- 4 Postawić dzbanek na podstawce elektrycznej. Dla uzyskania ciepłego mleka, należy nacisnąć przycisk START. Przycisk START zaświeci się na czerwono. Czas przygotowania 70–80 sec. Dla uzyskania zimnego mleka, przytrzymać przycisk START przez 2 sekundy. Przycisk START zaświeci się na niebiesko. Czas przygotowania 60 sec.
- 5 Myć części po każdym użyciu. Oplukać i przetrzeć wilgotną ściereczką. Nie stosować szczotek. Dzbaneł jest wodoodporny ale nie może być myty w zmywarce.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ – ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током и пожара! Убедитесь, что капучинатор сухой

Совет: Для получения оптимальной молочной пены используйте охлажденное цельное или обезжиренное молоко (приблизительно 4–6° С).

- 1 Краткое описание: а) Крышка а1) Пластиковая крышка а2) Изолирующий слой б) Кнопка включения/выключения с) Капучинатор d) Венчик (для горячего молока) е) Венчик-пружина (для молочной пены) f) База.
- 2 Помойте перед первым использованием. Закрепите венчик.
- 3 Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «МАХ».
- 4 Закройте крышкой, для приготовления горячего напитка кратковременно нажмите кнопку включения. Кнопка загорится красным цветом. Время приготовления занимает примерно 70–80 секунд. Для приготовления холодной пены, нажмите и удерживайте кнопку включения примерно 2 секунды. Кнопка загорится голубым цветом. Приготовление занимает около 60 секунд.
- 5 Обязательно помойте после использования. Для мытья используйте неабразивную ткань, ни в коем случае не пользуйтесь щеткой. Кувшин является водонепроницаемым. Не мойте в посудомочной машине.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Aeroccino nie włącza się	→ Należy umieścić poprawnie dzbanek na czystej i suchej podstawie elektrycznej. Należy sprawdzić, czy mieszadło w dzbanku jest poprawnie założone
Jakość mlecznej pianki odbiega od standardu	→ Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko z lodówki (o temperaturze około 4-6° C) → Należy odpowiednich mieszadełek i sprawdzić, czy dzbanek jest czysty
Przycisk START miga na czerwono	→ a) Udządzenie jest zbyt gorące. Należy wypłukać je pod zimną wodą b) Brakuje mieszadła c) Niewystarczająca ilość mleka. Włać odpowiednią ilość mleka do jednego z maksymalnych poziomów
Przepełnienie mlekiem	→ Należy używać odpowiednich mieszadełek i sprawdzić, czy jest odpowiedni poziom mleka

DANE TECHNICZNE



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Аэроцино не включается	→ Убедитесь, что кувшин правильно установлен на чистой базе. Убедитесь, что Вы правильно закрепили венчик
Качество молочной пены не удовлетворяет стандартам	→ Убедитесь, что Вы используете цельное или обезжиренное молоко, охлажденное до 4-6° C → Убедитесь, что Вы используете подходящий венчик и, что кувшин - чистый
Мигает красная кнопка	→ a) прибор перегрелся. Промойте его под холодной водой b) Капучинатор не взбивает пену c) Не хватает молока. Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «MAX»
Вы перелили молока	→ Убедитесь, что используется соответствующий венчик, и проверьте соответствующий индикатор уровня

СПЕЦИФИКАЦИЯ



3594



EUR: 220-240 В, 50/60 Гц, 410-490 Вт

ГВАРАНЦЈА

Nespresso udziela na urządzenie gwarancji obejmującej wady materiałowe i wady wykonawstwa na okres 2 lat. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu urządzenia. *Nespresso* wymaga przedstawienia oryginalnego dowodu zakupu urządzenia w celu potwierdzenia daty zakupu. Jeśli w okresie gwarancji ujawni się wada materiałowa lub wada wykonawstwa urządzenia, *Nespresso* według własnego uznania, naprawi lub wymieni wadliwe urządzenie. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do żadnych wad wynikających z: zaniedbania, uszkodzenia mechanicznego, niewłaściwego użycia lub z innych powodów pozostających poza kontrolą *Nespresso*, w szczególności wad wynikających z normalnego zużycia, zaniedbania lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi urządzenia, niewłaściwej lub nieodpowiedniej konserwacji, podłączenia do

nieodpowiednich źródeł zasilania, nieuprawnionej modyfikacji lub naprawy urządzenia, pożaru, wyładowań atmosferycznych, zalania lub innych czynników zewnętrznych.

W zakresie określonym prawem właściwym, warunki niniejszej gwarancji nie wykluczają, nie ograniczają ani nie zmieniają obowiązujących praw ustawowych mających zastosowanie się do sprzedaży niniejszego urządzenia, lecz uzupełniają te prawa.

W przypadku podejrzenia, że urządzenie jest wadliwe, należy skontaktować się z *Nespresso* w celu uzyskania informacji o sposobie jego naprawy.

Dane do kontaktu znaleźć można na stronie **www.nespresso.com**

ГАРАНТИЈА

Nespresso гарантирует отсутствие в данном изделии дефектов материалов и изготовления в течение одного года с даты покупки. В течение этого периода, *Nespresso* производит ремонт или замену любой дефектной продукции за свой счет. Гарантия на замененное устройство или отремонтированные детали распространяется на оставшуюся часть первоначального гарантийного срока или на шесть месяцев, в зависимости от того, какой из сроков больше.

Данная гарантия не распространяется на любые дефекты появившиеся в результате несчастного случая, неправильного технического обслуживания или нормального износа.

За исключением случаев, разрешенным действующим законодательством, данную инструкцию нельзя изменять или ограничивать. Данная инструкция используется в дополнение обязательных, установленных законом прав продажи.

Если Вы полагаете, что Ваше устройство аэроцино сломано, свяжитесь с *Nespresso* для получения информации о сервисном обслуживании.

Пожалуйста, посетите веб-сайт **www.nespresso.com**, чтобы узнать больше о *Nespresso*.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Instrucțiunile de siguranță însoțesc aparatul. Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță pentru a evita defecțiunile și daunele. Păstrați aceste instrucțiuni și transmiteți-le mai departe oricărui utilizator ulterior.

Evitați riscul de șoc electric fatal și incendiu.

- Conectați baza doar la o priză adecvată, ușor accesibilă, cu împământare.
- Asigurați-vă că tensiunea sursei de energie electrică este aceeași ca și cea indicată pe plăcuța aparatului.
- Nu trageți cablul peste margini ascuțite, prindeți-l cu cleme sau lăsați-l să atârne.
- Nu lăsați cablul în apropierea unor surse de căldură și umiditate.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane cu o calificare similară.
- Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată.
- Deconectați prin extragerea mufei din priză și nu trăgând direct de cablu, deoarece cablul se poate defecta.
- Nu scufundați niciodată baza aparatului în apă.
- Contactul dintre apă și curentul electric poate genera șocuri electrice fatale.

- Nu introduceți recipientul în mașina de spălat vase.
- Îndepărtați conectorul înainte de a curăța aparatul, având grijă ca orificiul de racordare al aparatului să fie uscat înainte de utilizare.
- Utilizați aparatul doar cu cadrul oferit.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Dacă este necesar un prelungitor, utilizați doar un prelungitor cu împământare, cu secțiunea conductorului de cel puțin 1,5 mm².

Evitați posibilele vătămări în timpul operării aparatului.

- Aparatul este destinat preparării de băuturi în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și aplicațiilor similare precum: bucătăriile pentru angajați în magazine, birouri și alte medii de lucru, case de vacanță; pentru uzul clienților din hoteluri, moteluri și alte

medii rezidențiale; pensiuni.

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care este destinat.
- Orice defecțiune care rezultă din utilizarea în alte scopuri, operarea defectuoasă sau reparații efectuate de persoane neautorizate nu atrage răspundere.
- De asemenea, în asemenea cazuri este exclusă oferirea de servicii de reparații aplicate prin garanție.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani sau persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă, sau de persoane cu o experiență sau cunoștințe insuficiente, cu condiția să fie supravegheați, să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să fie pe deplin conștienți de pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să utilizeze acest aparat ca pe o jucărie.
- Aparatul nu va fi curățat și întreținut de către copii fără supravegherea unui adult.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat.
- Un aparat defect poate provoca șocuri electrice, arsuri și incendii.
- Pentru a evita pericolele, nu plasați niciodată aparatul pe sau în apropierea

unor suprafețe fierbinți precum calorifere, aragazuri, cuptoare, plite cu gaz, flacără deschisă sau altele asemenea.

- Întotdeauna plasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană. Suprafața trebuie să fie rezistentă la căldură și lichide, precum apă, cafea, detartrant sau altele asemenea.
- Nu curățați niciodată aparatul în mașina de spălat vase.
- Utilizați aparatul doar cu cadrul oferit.



Protecția mediului

Materialele de ambalare și aparatul conțin materiale care pot fi reciclate.



Eliminare

Aparatul dvs. conține materiale care pot fi recuperate sau reciclate.

Separarea deșeurilor pe categorii facilitează reciclarea materiilor prime valoroase. Puteti obține informații despre eliminarea deșeurilor de la autoritățile locale.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



Talimatlar cihaz için geçerlidir. Olası tehlikeleri önlemek için talimatları okuyunuz ve uygulayınız. Bu talimatları saklayınız ve var ise başka kullanıcılara da aktarınız.

ölümcül elektrik ve yangın riskini önleyin

- Bağlantı ünitesini sadece uygun ve topraklı priz bağlantısına bağlayın.
- Güç kaynağının voltaj derecesinin uygun olduğundan emin olun.
- Kabloyu keskin yerlere denk gelecek şekilde koymayın, sıkıştırmayın ya da sarkıtmayın. Kabloyu ısı ve nemden uzak tutun.
- Eğer bağlantı kablosu hasar görürse, üretici, servis sağlayıcı ya da yetkili kişiler tarafından yenisi ile değiştirilmelidir.
- Uzun süre kullanılmayacaksa bağlantı ünitesinin bağlantısını kesin. Kabloya zarar vermemek için kablonun kendisini değil, fişi çekerek bağlantıyı kesiniz.
- Bağlantı ünitesini asla suyla temas ettirmeyin. Elektrik ve suyun birleşimi ölümcül çarpılma riskidir.
- Hazne bulaşık makinesinde yıkanmaz.

- Cihaz temizlenmeden önce bağlantı ünitesinden ayrılmalıdır ve tekrar kullanılmadan önce iyice kurulanmalıdır.
- Cihaz sadece birlikte verilen bağlantı ünitesi ile kullanılmalıdır.
- Bağlantı ünitesi suyla temas ettirilmemelidir.
- Uzatma kablosu gerekiyorsa, kesiti en az 1.5mm² veya giriş gücü ile eşleşen sadece topraklı kablo kullanın.

Cihazı kullanırken gerçekleştirilecek olası zararları önleyin

- Bu cihaz evde ve mağazaların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfağı alanları, çiftlik evleri, otel, motel, diğer konaklama tipindeki ortamlarda ve oda-kahvaltı veren tesislerdeki benzer uygulamalarda konuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Amaç dışı kullanım, yanlış kullanım ve amatörcü yapılan tamiratlardan kaynaklanan

- hasarlardan sorumluluk kabul edilmez. Bu gibi durumlar Garanti dışıdır.
- Bu cihaz, eğer oluşabilecek tehlikeleri anlarlar ve yetişkinler tarafından gözetim altında tutulurlarsa 8 yaşında ve büyük çocuklar ile bilgi ya da deneyim eksikliği veya fiziksel, duyuusal ya da zekasal yetersizlik çeken kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanım yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hasarlı cihazı kullanmayınız. Hasarlı bir cihaz elektrik çarpması, yanık ve yangına sebep verebilir.
- Olası bir kazayı önlemek için cihazı asla radyatör, ocak, ağız ocak ya da benzeri sıcak yüzeylerin üzerine koymayınız.
- Cihazı asla bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Cihazı sadece birlikte verilen ünitesi ile birlikte kullanın.



Çevre Koruma

Paketleme malzemeleri ve cihaz geri dönüştürülebilir materyal içerir.



İmha

Cihazınız tamir edilebilir ya da yeniden kullanılabilir materyal içerir. Kalan materyallerin değişik türlere ayrıştırılması hammaddelerin geri dönüşümünü sağlamaktadır. Yerel kurumlardan geri dönüşümle ilgili detaylı bilgi edinebilirsiniz.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE – ATENȚIE: există risc de electrocutare și incendiu! Asigurați-vă că partea de sub aparatul de preparare a spumei este uscată.

SFAT: pentru o spumă de lapte optimă, utilizați lapte integral sau degresat la o temperatură de refrigerare (4-6° C).

- ❶ Prezentare: a) a1) Spațiu de depozitare pentru duza de spumă a2) Garnitură de etanșare Capac b) Buton Start/Stop c) Dispozitiv spumă lapte d) Mixer (pentru lapte fierbinte) e) Duza spumă (lapte) f) Cadru.
- ❷ Curățați înainte de prima utilizare. Atașați telul corespunzător.
- ❸ Umpleți rezervorul pentru lapte până la unul dintre cele două niveluri maxime.
- ❹ Așezați capacul pe Aeroccino. Pentru o preparare fierbinte, apăsați rapid butonul de start. Butonul va afișa o lumină roșie. Durează aprox. 70-80 de secunde. Pentru o spumă de lapte rece, țineți apăsat butonul timp de 2 sec. Butonul va afișa o lumină albastră. Durează aprox. 60 de secunde.
- ❺ Curățați după fiecare utilizare. Utilizați un burete care nu este abraziv, nu utilizați o perie. Vasul este impermeabil. Nu spălați în mașina de spălat vase.

KULLANIM TALİMATLARI – UYARI: Elektrik çarpması ve yangın riski! Süt köpürtücünün tabanının kuru olmasına dikkat edin.

İPUCU: İdeal süt köpüğü için buzdolabı sıcaklığında (yaklaşık 4-6° C) tam ya da yarım yağlı süt kullanın.

- ❶ Genel Bakış: a) Kapak a1) Çırpıcı için saklama alanı a2) Lastik b) Başla/Dur Düğmesi c) Süt köpürtücü d) Karıştırıcı (sıcak Süt için) e) Köpürtücü (süt köpüğü için) f) Taban.
- ❷ İlk kullanımdan önce temizleyin. Tercih ettiğiniz çırpıcıyı yerleştirin.
- ❸ Süt köpürtücüyü maksimum seviyelerden tercih ettiğiniz birine kadar doldurun.
- ❹ Kapağı kapatın. Sıcak tarif için sadece düğmeye basın. Düğme kırmızı yanar. Yaklaşık 70-80 san. sürer. Soğuk süt köpüğü için düğmeyi yaklaşık 2 san. basılı tutun. Düğme mavi yanar. Yaklaşık 60 san. sürer.
- ❺ Her tariftten sonra temizleyin. Çizmeyen, yumuşak bir bez kullanın. Hazne su sızdırmaz. Bulaşık makinesine koymayın.

DEPANARE

Aeroccino nu pornește.	→ Asigurați-vă că recipientul este poziționat corect pe o suprafață curată. Asigurați-vă că ați atașat telul corect.
Calitatea spumei de lapte nu este cea așteptată.	→ Utilizați lapte integral sau degresat la o temperatură de refrigerare (4-6°C). → Asigurați-vă că utilizați telul corespunzător și că recipientul este curat.
Butonul roșu clipește.	→ a) Aparatul este prea fierbinte. Clătiți-l sub un jet de apă rece. b) Telul lipsește. c) Laptele este insuficient. Umpleți recipientul pentru spumă din lapte până la unul din cele două niveluri «max».
Laptele curge pe dinafară.	→ Asigurați-vă că utilizați telul corect și verificați nivelul de indicare ce îi corespunde.

SPECIFICAȚII



3594



EUR: 220-240V, 50/60 Hz, 410-490 W

SORUN GİDERME

Aeroccino alıřmıyor	→ Hazneyi tabana dzgn bir řekilde yerleřtirin. ırpıcıyı cihaza dođru yerleřtirdiđinizden emin olun
St kpđ standart kalitesinde deđil	→ Buzdolabı sıcaklıđında (4-6° C arası) tam ya da yarım yađlı st kullandıđınızdan emin olun → Uygun ırpıcıyı kullandıđınızdan ve cihazın temiz olduđundan emin olun
Düđme kırmızı yanıp sönüyor	→ a) Cihaz çok sıcak. Sođuk suda çalkalayın b) ırpıcı kayıp c) Yeterli süt yok. Süt kprtcy belirtilen 2 süt seviyesinin birine kadar doldurun
Süt tařıyor	→ İlgili seviye göstergesini kontrol edin

ÖZELLİKLER



3594



EUR: 220-240V, 50/60 Hz, 410-490 W

GARANȚIE

Nespresso garantează acest produs împotriva oricăror defecte ale materialelor sau de asamblare pe o perioadă de doi ani de la data achiziționării.

Pe durata acestei perioade, *Nespresso* va repara sau înlocui, conform propriei decizii, orice produs defect, fără a pretinde plată de la deținătorul aparatului.

Produsele înlocuite sau componentele reparate vor fi acoperite de garanție pe perioada de timp rămasă din garanția originală sau timp de șase luni, în funcție de care este mai lungă.

Această garanție limitată nu se aplică defectelor rezultate din accidente, utilizare incorectă, întreținere necorespunzătoare sau uzurii normale.

Cu excepția cazului prevăzut de legea în vigoare, termenii acestei garanții limitate nu exclud, limitează sau modifică, și vin în completarea drepturilor prevăzute de lege aplicabile la vânzarea produsului către dvs.

În cazul în care considerați că produsul dvs. este defect, contactați *Nespresso* pentru instrucțiuni cu privire la locul în care trebuie trimis pentru a fi reparat.

Vă rugăm să vizitați website-ul **www.nespresso.com** pentru mai multe informații despre *Nespresso*.

GARANTİ

Nespresso, malzeme ve işçilik hatalarına karşı bu ürünün garantisini satınalma tarihinden itibaren 2 yıl olarak belirlemiştir. Cihaz bu süre içinde arızalandığı takdirde *Nespresso* kendi vereceği karara göre masrafı kendine ait olmak üzere cihazı tamir eder ya da değiştirir. Değiştirilen cihaz veya tamir edilen parçalar için verilen garanti süresi, orijinal garanti süresinin geri kalan kısmına eşittir ya da 6 aydır (Hangisi daha uzunsa).

Bu sınırlı garanti kaza, yanlış kullanım, hatalı bakım veya normal aşınmadan kaynaklanan arızalar için geçerli değildir.

Sınırlı garantinin şartları ürünün size satılması ile ilgili bağlayıcı yasal hakları dışlamaz, sınırlamaz değiştirmez veya onlara bir ilave teşkil etmez.

Eğer ürününüzün hatalı olduğunu düşünüyorsanız, tamir ya da incelemeye gönderme ile ilgili bilgi için *Nespresso* ile irtibata geçin.

Nespresso hakkında daha fazla bilgi için: www.nespresso.com

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย



คำแนะนำถือเป็นส่วนหนึ่งของอุปกรณ์นี้ กรุณาอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายหรือความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น เก็บรักษาคำแนะนำฉบับนี้และส่งต่อไปกับเจ้าของอุปกรณ์ท่านต่อไป

หลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากไฟฟ้าและอัคคีภัยที่อันตรายถึงชีวิตได้

- เสียบฐานเครื่องเข้ากับเต้ารับที่เชื่อมต่อสายดินอย่างเหมาะสมเท่านั้น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันของแหล่งจ่ายไฟฟ้าเท่ากับกับแรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไว้ในแผ่นป้าย
- อย่าดึงสายไฟผ่านเหลี่ยมโต๊ะหรือบริเวณที่มีความคม รัศมีสายไฟ หรือปล่อยให้สายไฟห้อย เก็บรักษาสายไฟให้ห่างจากความร้อนและความชื้น
- หากสายไฟชำรุด ผู้ผลิต ตัวแทนผู้ให้บริการของผู้ผลิต หรือบุคคลที่ผ่านการรับรองคุณภาพต้องเป็นผู้เปลี่ยนสายไฟใหม่ให้

- ถอดการเชื่อมต่อของฐานเครื่องออกจากเต้ารับเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน สำหรับวิธีการถอด ให้ดึงที่ตัวปลั๊ก ห้ามดึงที่สายไฟ เพราะอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อสายไฟได้
- ห้ามจุ่มฐานเครื่องลงในน้ำ ไฟฟ้าและน้ำก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้
- เขี่ยก้านไม่สามารถใช้กับเครื่องล้างจานได้
- ต้องถอดตัวเชื่อมต่อออกก่อนทำความสะอาดอุปกรณ์ และต้องปล่อยให้ช่องของอุปกรณ์แห้งก่อนที่จะนำอุปกรณ์ไปใช้อีกครั้ง
- อุปกรณ์นี้ต้องนำไปใช้กับแท่นที่กำหนดไว้ให้เท่านั้น
- ห้ามนำอุปกรณ์นี้จุ่มลงในน้ำ

- หากจำเป็นต้องใช้สายพ่วง กรุณาใช้สายที่ต่อสายดินที่มีตัวนำขนาดพื้นที่หน้าตัดอย่างน้อย 1.5 มม.² เท่านั้น

หลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นเมื่อใช้งานอุปกรณ์

- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้เตรียมทำเครื่องตีตามคำแนะนำนี้ อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ภายในครัวเรือน และเพื่อการใช้งานในลักษณะที่คล้ายคลึงกัน เช่น พื้นที่ครัวของเจ้าหน้าที่ในร้านค้า สำนักงาน และพื้นที่ปฏิบัติงานอื่นๆ บ้านไร่ โดยลูกค้าในโรงแรมขนาดใหญ่ โรงแรมขนาดเล็ก และที่พักอาศัยประเภทอื่นๆ โรงแรมประเภทให้ที่พักกับอาหารเช้า ห้ามใช้อุปกรณ์นี้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใด จะไม่มีการรับประกันใดๆ ในกรณีที่เกิดความเสียหายอันเนื่องมาจากการใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่น การใช้งานในทางที่ผิด หรือการซ่อมแซมโดยผู้ที่ไม่มีความชำนาญ
- เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป รวมถึงบุคคลซึ่งทุพพลภาพ บกพร่อง

- ทางการรับรู้ บกพร่องทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ สามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้ หากบุคคลดังกล่าวอยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง ไม่ควรให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้ ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์นี้โดยปราศจากการควบคุมดูแล
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในกรณีที่ชำรุด อุปกรณ์ที่ชำรุดอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อต การไหม้ และอัคคีภัย
- เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย ห้ามวางอุปกรณ์นี้บนหรือข้างๆ พื้นผิวที่ร้อน ตัวอย่างเช่น หม้อน้ำ เตารุ่นอาหาร หัวพ่นก๊าซ หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน
- ห้ามทำความสะอาดอุปกรณ์นี้ในเครื่องล้างจาน
- ใช้อุปกรณ์นี้พร้อมด้วยฐานเครื่องเท่านั้น



การคุ้มครองสิ่งแวดล้อม

วัสดุบรรจุภัณฑ์และอุปกรณ์นี้ประกอบ
ด้วยวัสดุที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้



การกำจัดทิ้ง

อุปกรณ์นี้ประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำมาใช้ได้
อีกหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้ การแยกผลิตภัณฑ์

ขณะที่เหลือออกเป็นประเภทต่างๆ จะช่วยให้การนำ
วัสดุติดกลับมาใช้ใหม่ได้สะดวกและง่ายขึ้น ท่านสามารถ
ขอรับข้อมูลเกี่ยวกับการกำจัดทิ้งได้จากหน่วยงานใน
พื้นที่ของท่าน

เก็บรักษาคำแนะนำนี้ไว้

คำแนะนำในการใช้งาน – คำเตือน: ความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อตและอัคคีภัย! โปรดแน่ใจว่าด้านใต้ของเครื่องตีฟองนมแห้งสนิทแล้ว

คำแนะนำ: สำหรับฟองนมที่เหมาะสม ใช้หมชชนิดเต็มมันเนยหรือนมพร้อมมันเนย ณ อุณหภูมิตู้เย็น (ประมาณ 4-6° C)

- 1 ภาพอธิบาย: ก) ฝา ก1) พื้นที่เก็บสำหรับสปริงตีฟองนม ก2) ตัวปิดหัวฝา ข) ปุ่มเริ่ม/หยุด ค) เครื่องตีฟองนม ง) เครื่องผสม (สำหรับนมร้อน) จ) สปริงตีฟองนม (สำหรับฟองนม) ฉ) ฐานเครื่อง
- 2 ทำความสะอาดก่อนการใช้งานครั้งแรก ตัดเครื่องปั่นตีที่ใช้ด้วยกันได้
- 3 เติมนมในส่วนที่ทำฟองนมให้ถึงหนึ่งในสองของระดับ «สูงสุด»
- 4 วางฝาลงบน Aeroccino สำหรับการเตรียมความร้อน ให้กดปุ่มเริ่ม ไฟที่ปุ่มเปลี่ยนเป็นสีแดง ใช้เวลาประมาณ 70-80 วินาที สำหรับฟองนมเย็น กดปุ่มค้างไว้ประมาณ 2 วินาที ไฟที่ปุ่มเปลี่ยนเป็นสีน้ำเงิน ใช้เวลาประมาณ 60 วินาที
- 5 ทำความสะอาดหลังจากการเตรียมทุกครั้ง ใช้เฉพาะผ้าเนื้อนิ่มขัดถูเท่านั้น ห้ามใช้แปรงโดยเด็ดขาด เหยือกเป็นวัสดุกันน้ำ ห้ามวางลงในเครื่องล้างจาน

การแก้ไขปัญหา

Aeroccino ไม่สามารถเริ่มใช้งานได้	→ โปรดแน่ใจว่าตำแหน่งของเหยือกวางลงบนฐานเครื่องที่สะอาดอย่างถูกต้อง โปรดแน่ใจว่าได้ตัดเครื่องปั่นตีเข้ากับเหยือกอย่างถูกต้อง
คุณภาพของฟองนมไม่ถึงมาตรฐาน	→ โปรดแน่ใจว่าใช้หมชชนิดเต็มมันเนยหรือนมพร้อมมันเนย ณ อุณหภูมิตู้เย็น (ประมาณ 4-6° C) → โปรดแน่ใจว่าใช้เครื่องปั่นตีที่เหมาะสมและเหยือกสะอาด
ปุ่มไฟสีแดงกะพริบ	→ ก) อุปกรณ์ร้อนเกินไป ล้างอุปกรณ์ด้วยน้ำเย็น ข) ไม่มีเครื่องปั่นตี ค) ปริมาณนมไม่พอ เติมนมในส่วนที่ทำฟองนมให้ถึงหนึ่งในสองของระดับ «สูงสุด»
นมหกกลับ	→ โปรดแน่ใจว่าใช้เครื่องปั่นตีที่เหมาะสมและตรวจสอบระดับตัวชี้วัดที่สอดคล้องกัน

ข้อจำกัดเฉพาะทางเทคนิค



3594



EUR: 220-240 V, 50/60 Hz, 410-490 W

การรับประกัน

Nespresso รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ต่อความบกพร่องของวัสดุและฝีมือของช่างหรือคนงานเป็นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ ในระหว่างช่วงเวลานี้ Nespresso จะซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่บกพร่องโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายให้แก่เจ้าของตามดุลยพินิจของ Nespresso ผลิตภัณฑ์ที่เปลี่ยนใหม่หรือซ่อมแซม จะได้รับการรับประกันเฉพาะช่วงเวลาที่เหลือจากการรับประกันเดิมที่ยังไม่หมดอายุหรือเป็นระยะเวลาหกเดือน แล้วแต่ว่าระยะเวลาใดจะมากกว่า การรับประกันแบบจำกัดนี้ไม่สามารถนำไปใช้กับความบกพร่องอันเป็นผลมาจากอุบัติเหตุ การใช้งานในทางที่ผิด การบำรุงรักษาที่ไม่เหมาะสม หรือความเสียหายชำรุดจากการใช้งานตามปกติ

เว้นแต่ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย เงื่อนไขของการรับประกันแบบจำกัดดังกล่าว ไม่ได้ยกเว้น จำกัด หรือแก้ไข และยังคงรวมอยู่ในสิทธิตามกฎหมายที่กำหนดซึ่งบังคับใช้ต่อการจำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้ให้แก่ท่าน

หากท่านเชื่อว่าผลิตภัณฑ์ของท่านบกพร่อง กรุณาติดต่อ Nespresso เพื่อขอคำแนะนำว่าควรส่งหรือนำผลิตภัณฑ์ไปซ่อมได้ที่ใดบ้าง

กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ www.nespresso.com เพื่อดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ Nespresso

ضمانة محدودة

بخلاف ما تسمح به القوانين المعمول بها، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تقيد أو تعدل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع هذا المنتج لك، بل تضاف إلى تلك القوانين. إذا كنت تعتقد أن المنتج الخاص بك معطل، قم بالاتصال بنسبريسو للحصول على تعليمات حول كيفية المضي قدماً في عملية الإصلاح. يرجى زيارة موقعنا على www.nespresso.com للحصول على تفاصيل الاتصال.

تضمن نسبريسو هذا المنتج ضد عيوب المواد والعيوب الصناعية لمدة عامين. تقوم نسبريسو حسب تقديرها بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل دون أي تكلفة لصاحبها. سيتم ضمان القطع أو الأجزاء التي يتم تبديلها أو إصلاحها طيلة المدة المتبقية من الضمان الأصلي أو ستة أشهر، أيهما أكبر. لا ينطبق هذا الضمان المحدود على أي عيوب ناتجة عن الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام، أو لأسباب أخرى خارجة عن حدود سيطرة نسبريسو المعقولة.

تعليمات الاستخدام - تحذير: احذر من خطر التعرض للصدمات الكهربائية والحرائق! تأكد من جفاف الجزء السفلي من مزبد الحليب.

نصيحة: للحصول على أفضل رغوة حليب، استخدم حليباً صافياً أو نصف مقشود بدرجة حرارة باردة (حوالي ٤ - ٦ درجات).

① نظرة عامة: (أ) غطاء، (أ- ١) منطقة تخزين لنايخ التزبيد، (أ- ٢) مانعة تسريب (ب) زر التشغيل والإيقاف، (ج) مزبد الحليب، (د) خلاط (للحليب الساخن)، (هـ) نايخ التزبيد (لتزبيد الحليب)، (و) قاعدة.

② التنظيف قبل الاستخدام الأول. قم بوصل الخفاقة المناسبة.

اكتشاف الأعطال وإصلاحها

← تأكد من وضع الإبريق بشكل صحيح على قاعدة نظيفة. تأكد من وصل الخفاقة بالإبريق بشكل صحيح	الأيروشينو لا يعمل
← تأكد من استخدام حليب صاف أو نصف مقشود بدرجة حرارة باردة (حوالي ٤ - ٦ درجات)	جودة رغوة الحليب ليست بالمستوى المطلوب
← تأكد من نظافة الإبريق واستخدام الخفاقة المناسبة	الزر الأحمر يومض
← (أ) درجة حرارة الجهاز مرتفعة. اغسله بماء بارد (ب) الخفاقة غير موجودة (ج) الحليب غير كافٍ. املاً مزبد الحليب إلى أن يصل إلى أحد المستويين العلويين «Max».	الحليب يطفو
← تأكد من استخدام الخفاقة المناسبة وتحقق من مستوى المؤشر المقابل	

أوروبا: ٢٢٠-٢٤٠ فولت، ٦٠/٥٠ هيرتز، ٤١٠-٤٩٠ واط

٣٥٩٤



المواصفات

- أو حروق أو اشتعال حرائق.
- لتجنب الأضرار الخطرة، لا تضع الجهاز على أو بجوار الأسطح الساخنة مثل السخانات والمواقد والأفران ومواقد الغاز واللهب المكشوف أو ما شابه ذلك.
- لا تضع الجهاز أو جزء منه في غسالة الصحون.
- يجب استخدام الجهاز مع القاعدة المرفقة معه فقط.

حماية البيئة



الجهاز ومواد تغليفه مؤلفة من أجزاء قابلة لإعادة التدوير.

التخلص من بقايا الجهاز

يحتوي الجهاز على مواد قيمة يمكن استردادها أو يمكن أن تكون قابلة لإعادة التدوير. إن فرز النفايات المتبقية حسب أنواعها المختلفة سيسهل عملية إعادة تدوير المواد الخام. يمكنك الحصول على معلومات عن كيفية التخلص من الجهاز عن طريق الهيئات المحلية.

احتفظ بهذه التعليمات

وغيرها من بيئات العمل، البيوت الزراعية، وكذلك من قبل عملاء الفنادق والموتيلات وغيرها من المباني السكنية وأماكن النوم وأماكن تناول الإفطار. لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصص لها. لن يتحمل الصانع أي مسؤولية والضمان لن يطبق في حال استخدام الجهاز لأغراض تجارية، أو تم التعامل معه أو استخدامه بشكل غير لائق، أو أصيب بأي أضرار نتيجة استخدامه لأغراض أخرى، أو تشغيله بشكل خاطئ أو إجراء عملية إصلاح غير مؤهلة، أو عدم التقيد بالتعليمات. تستثنى خدمات الضمان أيضا في مثل هذه الحالات.

- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة، أو تعوزهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف أو قدمت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. احتفظ بها بعيدا عن متناول الأطفال. لا يُسمح للأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان معطلاً أو لا يعمل بشكل مثالي. يمكن أن يسبب الجهاز المعطل صدمات كهربائية

التعليمات جزء من الجهاز. يرجى قراءة واتباع جميع التعليمات لتجنب أي أذى أو ضرر. يرجى حفظ هذه التعليمات وتمريرها إلى أي مستخدم لاحق.

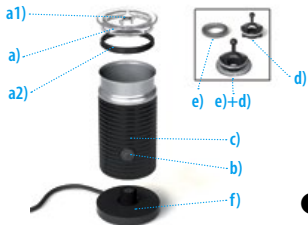


تجنب خطر حدوث صدمة كهربائية قاتلة واندلاع حريق

- قد يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
- لا تضع الجهاز أو جزء منه في غسالة الصحون.
- قبل التنظيف والصيانة، قم بإزالة القابس من مأخذ التيار الكهربائي واترك الجهاز حتى يبرد.
- يجب استخدام الجهاز مع القاعدة المرفقة معه فقط.
- لا تضع الجهاز أو أي جزء منه في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- إذا احتجت إلى تطويل الكابل، لا تستخدم إلا سلكاً مزوداً بتفريغ أرضي وبقطر لا يقل عن 5, 1 ملم مربع أو آخر مطابق لمدخلات الطاقة.
- لا تقم بتوصيل الجهاز إلا إلى مقبس مناسب، سهل الاستخدام، ومجهز بتفريغ أرضي. تأكد من أن جهد التيار الكهربائي للمقبس يتطابق مع ما هو مذكور على لوحة التصنيف.
- لا تسحب الكابل على جواف حادة، علقه أو اتركه متدلاً. حافظ على الكابل بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
- إذا تعرض الكابل للتلف، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها أو أشخاص مؤهلين.
- افصل التيار الكهربائي عن الجهاز عندما لا يكون قيد الاستعمال لفترة طويلة. قم بفصل التيار عن طريق سحب القابس وليس عن طريق سحب الكابل نفسه كي لا يتلف.
- لا تضع الجهاز أو أي جزء منه في الماء أو في أي سوائل أخرى. الكهرباء والماء يشكلان خطراً عند التقائهما مما

تجنب الأضرار المحتملة عند تشغيل الجهاز

- الجهاز مصمم لإعداد المشروبات وفقاً لهذه التعليمات. صُمم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وما شابهها، مثل: مطابخ الموظفين في المتاجر، المكاتب والمتاجر



3

4



5





MORE RECIPES ON



<http://www.nespresso.com/ultimate-coffee-creations>



AEROCCINO3

